




 HR	Upute za uporabu	2
 CS	Návod k použití	11
 FI	Käyttöohje	20
 EL	Οδηγίες Χρήσης	28
 HU	Használati útmutató	38
 SV	Bruksanvisning	47

USER MANUAL

Ploča za kuhanje

Varná deska

Keittotaso

Εστίες

Főzőlap


Inbyggnadshäll

Sadržaj


Informacije o sigurnosti _____	2	Korisni savjeti i preporuke _____	7
Upute za postavljanje _____	3	Čišćenje i održavanje _____	8
Opis proizvoda _____	5	Rješavanje problema _____	9
Upute za uporabu _____	6	Briga za okoliš _____	10

Zadržava se pravo na izmjene.


Informacije o sigurnosti

 Radi vaše sigurnosti i pravilnog rada uređaja, prije postavljanja i korištenja pažljivo pročitajte ovaj priručnik. Isto tako, uvijek držite ove upute uz uređaj ako ga selite ili podajete. Korisnici se moraju u potpunosti upoznati s načinom rada i sigurnosnim funkcijama uređaja.

Sigurnost djece i slabijih osoba


 **Upozorenje** Osobama, uključujući djecu, sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim funkcijama ili osobama bez iskustva i znanja nikako nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Osobe odgovorne za njihovu sigurnost trebaju ih nadzirati ili uputiti u rukovanje uređajem.

- Čuvajte svu ambalažu izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja ili ozljede.
- Djecu za vrijeme i nakon rada držite podalje od uređaja sve dok se uređaj ne ohladi.

 **Upozorenje** Aktivirajte zaštitu za djecu kako biste spriječili da mala djeca ili kućni ljubimci slučajno aktiviraju uređaj.

Sigurnost tijekom rada

- Uklonite svu ambalažu, naljepnice i prevlake s uređaja prije prve uporabe.
- Polja za kuhanje postavite na "isključeno" nakon svake uporabe.
- Opasnost od opekliina! Ne stavljajte pribor za jelo ili poklopce na površinu za kuhanje, jer se mogu ugrijati.


 **Upozorenje Opasnost od požara!** Pregrijane masti i ulja vrlo se brzo zapale.

Ispravno rukovanje

- Uvijek nadzirite uređaj dok radi.
- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u domaćinstvu!
- Ne koristite uređaj kao radnu površinu ili za čuvanje stvari.
- Na uređaju ili u njegovoj blizini nemojte stavljati ni držati vrlo zapaljive tekućine i materijale ili topljive predmete (od plastike ili aluminija).
- Pažljivo spojite uređaj na utičnice u blizini. Nemojte dopustiti da električni kabeli dodiruju uređaj ili vruće posuđe. Nemojte dopustiti da se električni kabeli zapletu.

Kako spriječiti oštećenje uređaja

- Ako predmeti ili posuđe padnu na staklokeramiku, površina se može oštetiti.
- Posuđe od lijevanoga željeza, lijevanoga aluminija ili posuđe s oštećenim dnom može ogrebati staklokeramiku. Nemojte ih pomicati po površini uređaja.
- Ne dozvolite da tekućina u posudi uslijed kuhanja potpuno ishlapi kako biste spriječili oštećivanje posuđa i stakla.
- Polja za kuhanje ne koristite s praznim posuđem ili bez posuđa za kuhanje.
- Na uređaj nemojte stavljati aluminijsku foliju.

 **Upozorenje** Ako je površina napukla, iskopčajte uređaj iz napajanja kako biste izbjegli strujni udar.

Upute za postavljanje

i **Prije instalacije**, zapišite serijski broj (Serijski br.) s natpisne pločice. **Natpisna pločica uređaja nalazi se na donjem dijelu kućišta.**

Modell ZEV6340XBA		Prod.Nr. 949 595 510 00	
Typ 58 HAD 54 AO	220-240 V 50-60 Hz		
Made in Germany	Ser.Nr.	6,5 kW	
ZANUSSI			

Sigurnosne upute

! **Upozorenje** Ovo morate pročitati!

- Uvjerite se da je uređaj neoštećen nakon transporta. Nemojte priključivati oštećeni uređaj. Po potrebi, obratite se dobavljaču.
- Jedino ovlašteni serviser smije postaviti, spojiti ili popravljati ovaj uređaj. Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Ugradbene uređaje smijete koristiti jedino nakon uklaapanja u odgovarajuće, normirane ormare za ugradnju i radne ploče.
- Ne mijenjajte specifikacije i ne modificirajte ovaj proizvod. Postoji opasnost od ozljeda i oštećenja uređaja.
- U potpunosti se pridržavajte zakona, odredbi, smjernica i normi koje vrijede u zemlji u kojoj uređaj koristite (sigurnosnih propisa, pravila o recikliranju, pravila o sigurnosti rada s električnim uređajima itd.)!
- Održavajte minimalni razmak od drugih uređaja i kuhinjskih elemenata!
- Postavite zaštitu od strujnog udara, na primjer: postavite ladice jedino sa zaštitnom pregradom neposredno ispod uređaja!
- Površine za rezanje na radnoj ploči zaštitite od vlage prikladnim brtvilom!
- Uređaj zabrtvite na radnu površinu prikladnim brtvilom bez slobodnog prostora!
- Zaštitite dno uređaja od pare i vlage, npr. od perlice posuđa ili pećnice!

- Ne postavljajte uređaj blizu vrata ili ispod prozora! U protivnom prilikom otvaranja vrata ili prozora možete vruće posuđe gurnuti s uređaja.

! **Upozorenje** Opasnost od ozljeda uzrokovanih električnom strujom.

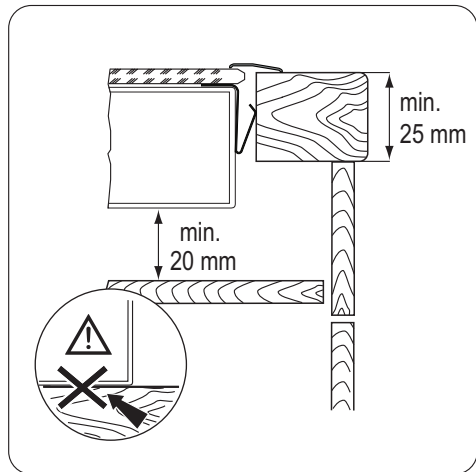
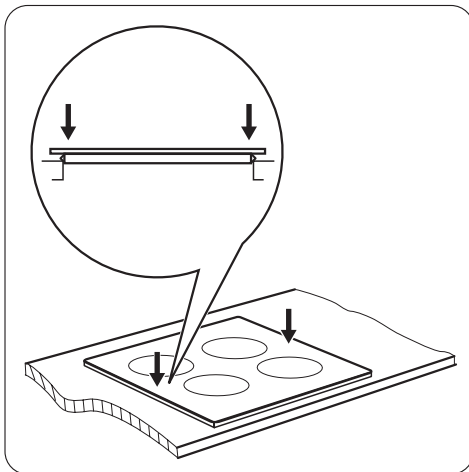
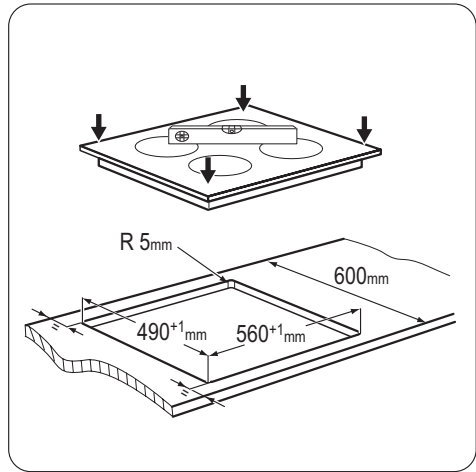
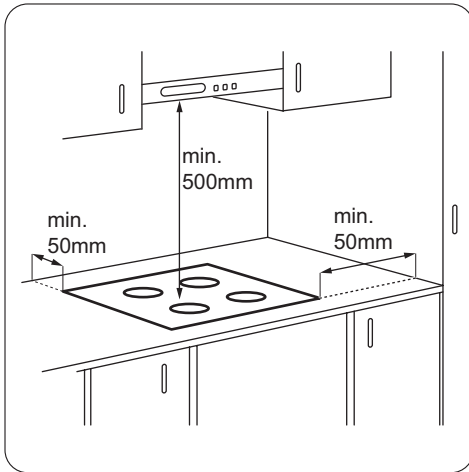
Pažljivo se pridržavajte uputa za električno spajanje.

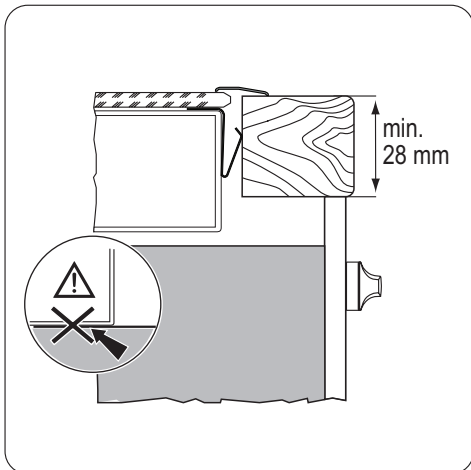
- Stezaljka mrežnog priključka je pod naponom.
- Uklonite napon sa stezaljke mrežnog priključka.
- Ispravnom ugradnjom osigurajte zaštitu od strujnog udara.
- Klimavi i nestručni utični spojevi mogu pregrijati stezaljku.
- Spojne priključke mora ispravno instalirati kvalificirani električar.
- Za isključivanje povucite predviđenu traku na kabelu.
- U slučaju jednofaznog ili dvofaznog priključka, koristite odgovarajući električni kabel tipa H05BB-F Tmax 90°C (ili više).
- Oštećeni električni kabel zamijenite specijalnim kabelom (tipa H05BB-F Tmax 90°C; ili više). Kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

Električna instalacija uređaja mora omogućavati njegovo iskapčanje iz električne mreže i imati na svim polovima širinu otvora kontakta od najmanje 3 mm.

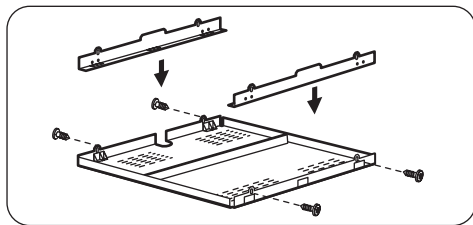
Moraju postojati ispravni uređaji u svrhu izolacije: automatske sklopke, osigurači (osigurače na uvrtanje izvaditi iz ležišta), sklopke i sklopke za prekidanje strujnog kruga u slučaju zemljospoja.

sklop



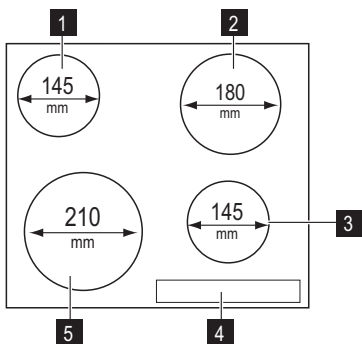


i Ako koristite zaštitnu kutiju (dodatni pribor¹⁾), zaštitna podloga ispod uređaja nije neophodna. Ne možete koristiti zaštitnu kutiju ako uređaj postavite iznad pećnice.



Opis proizvoda

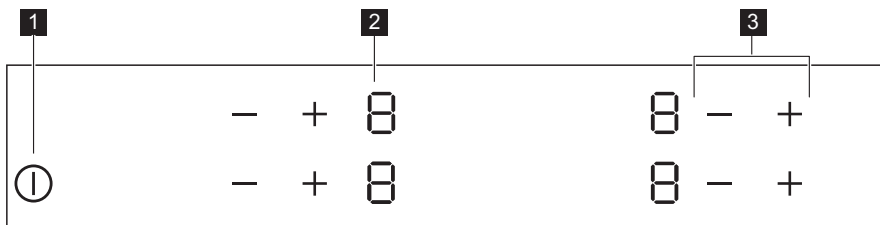
Opći pregled



- 1** Zona kuhanja 1200 W
- 2** Zona kuhanja 1800 W
- 3** Zona kuhanja 1200 W
- 4** Upravljačka ploča
- 5** Zona kuhanja 2300 W

1) Zaštitna kutija je dodatna oprema i možda nije dostupna u nekim zemljama. Molimo kontaktirajte lokalnog dobavljača.

Izgled upravljačke ploče



Za rukovanje uređajem koristite polja senzora. Prikazi i indikatori pokazuju koje su funkcije aktivne.

	polje senzora	funkcija
1	ⓘ	Uključuje i isključuje uređaj.
2	Prikaz stupnja kuhanja	Prikazuje stupanj topline.
3	+ / -	Povećava ili smanjuje stupnjeve topline.

Prikazi stupnjeva kuhanja

Zaslon	Opis
0	Zona kuhanja je isključena.
1 - 9	Zona kuhanja je uključena.
E	Došlo je do kvara.
H	Zona kuhanja ostaje vruća (preostala toplina).
L	Uključena je funkcija Zaključavanje/Zaštita za djecu.
-	Uključilo se Automatsko isključivanje.

Indikator preostale topline

⚠ **Upozorenje** H Opasnost od opekлина uslijed preostale topline!

Upute za uporabu


Uključivanje i isključivanje

Dodirnite ⓘ u trajanju od 1 sekunde za uključivanje ili isključivanje uređaja.

Automatsko isključivanje

Funkcija automatski isključuje ploču za kuhanje u sljedećim slučajevima:





- sve su zone kuhanja isključene 0 ,
- niste postavili stupanj kuhanja nakon uključivanja ploče za kuhanje,

- polje senzora prekriveno je nekim predmetom (tavom, krpom, itd.) dulje od 10 sekundi; uklonite predmet ili očistite upravljačku ploču,
- nakon nekog vremena niste isključili zonu kuhanja ili niste promijenili stupanj kuhanja. Pogledajte tablicu. Uključuje se .

Vremena automatskog isključivanja

Stupanj kuhanja				
Isključuje se nakon	6 sata	5 sata	4 sata	1,5 sata





Podešavanje zagrijavanja

Dodirnite  kako biste pojačali stupanj zagrijavanja. Dodirnite  kako biste smanjili stupanj zagrijavanja. Zaslom prikazuje stupanj zagrijavanja. Za isključivanje zone za kuhanje istovremeno dodirnite  i .


Zaštita za djecu



Ova funkcija sprečava slučajno uključivanje uređaja.

Za aktiviranje zaštite za djecu

- Uređaj uključite pritiskom na . **Ne postavljajte stupanj kuhanja.**
- Dotaknite i zadržite  za dvije prednje zone kuhanja u trajanju od 4 sekunde. Uključuje se simbol .
- Uređaj isključite pritiskom na .





Za isključivanje zaštite za djecu

- Uređaj uključite pritiskom na . **Ne postavljajte stupanj kuhanja.** Dotaknite i

zadržite  za dvije prednje zone kuhanja u trajanju od 4 sekunde. Uključuje se simbol .


- Uređaj isključite pritiskom na .

Za isključivanje zaštite za djecu za samo jedan ciklus kuhanja


- Uređaj uključite pritiskom na . Uključuje se simbol .
- Dotaknite i zadržite  za dvije prednje zone kuhanja u trajanju od 4 sekunde. **Postavite stupanj kuhanja u sljedećih 10 sekundi.** Možete rukovati uređajem.
- Kad isključite uređaj pritiskom na , zaštita za djecu ponovno se uključuje.

Korisni savjeti i preporuke

Posuđe

-  • Dno posuđa za kuhanje treba biti što je moguće deblje i ravnije.
- Posuđe od emajliranoga čelika i s dnom od aluminijske ili bakrene može uzrokovati promjenu boje staklokeramičke površine.

Ušteda energije

-  • Ako je moguće, posuđe poklopite poklopcem.

- Posuđe za kuhanje postavite na polje za kuhanje prije uključivanja.
- Polja za kuhanje isključite prije završetka kuhanja, kako biste iskoristili preostalu toplinu.
- Dno posude i polje za kuhanje trebali bi biti jednake veličine.

Primjeri primjene za kuhanje

Podaci u tablici dani su samo kao smjernice.

Stu-panj za-grijav-anja	Koristite za:	Vrijeme	Savjeti
1	Održavanje kuhane hrane toplom	po potrebi	Posudu poklopite poklopcem
1-2	Holandski umak, otopiti: maslac, čokoladu, želatinu	5-25 min	Povremeno promiješajte
1-2	Zgušnjavanje: mekani omleti, pržena jaja	10-40 min	Kuhajte poklopljeno
2-3	Kuhanje riže i jela na bazi mlijeka, zagrijavanje gotovih obroka	25-50 min	Dodajte najmanje dvostruko više vode nego riže, jela na mlijeku povremeno promiješajte
3-4	Kuhanje povrća, ribe, mesa na pari	20-45 min	Dodajte par žica tekućine
4-5	Krumpir kuhan na pari	20-60 min	Koristite maks. ¼ l vode na 750g krumpira
4-5	Kuhanje većih količina namirnica, variva i juha	60-150 min	Do 3 l tekućine plus sastojci
6-7	Lagano prženje: sitno izrezani sastojci u umaku, teleći Cordon-bleu, kotleti, sjeckano meso omotano tijestom, kobasice, jetra, zaprška, jaja, palačinke, uštipci	po potrebi	Okrenite na drugu stranu nakon protoka polovice vremena
7-8	Jako prženje, popečci od krumpira, odresci od buta, odresci	5-15 min	Okrenite na drugu stranu nakon protoka polovice vremena
9	Kuhanje velike količine vode, kuhanje tjestenine, za zapeći meso (gulaš, pečenje u loncu), prženje krumpirića u dubokom ulju		

Podaci o akrilamidima

Važno rema najnovijim znanstvenim spoznajama, ako hrana puno potamni

Čišćenje i održavanje

Očistite uređaj nakon svake upotrebe. Uvijek koristite posuđe za kuhanje čistog dna.

⚠ Upozorenje Oštri predmeti i abrazivna sredstva za čišćenje mogu oštetiti uređaj.

Za vašu sigurnost, **nemojte** čistiti uređaj aparatima na paru ili pod visokim tlakom.

(naročito ona koja sadrži škrob), akrilamidi mogu dovesti zdravlje u opasnost. Stoga preporučujemo da kuhate na nižim temperaturama i da ne tamnite previše hranu.

i Ogrebotine ili tamne mrlje na staklokeramici ne utječu na rad uređaja.

Za uklanjanje prljavštine:

1. – **Odmah uklonite:** rastoplenu plastiku, plastičnu foliju i hranu koja sadrži šećer. U protivnom, prljavština može uzrokovati oštećenje uređaja. Koristite




poseban strugač za staklo. Strugač stavite na staklenu površinu pod oštrim kutom i oštricu pomičite po površini.

- **Uklonite kada je uređaj dovoljno hladan:** krugove od vapnenca, krugove od vode, mrlje od masnoće, metalnosjajne promjene boje. Za čiš-

ćenje staklokeramike ili nehrđajućeg čelika koristite posebno sredstvo za čišćenje.

2. Očistite uređaj vlažnom krpom i s malo sredstva za čišćenje.
3. Na kraju **prebrišite uređaj čistom krpom.**


Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok i rješenje
Ne možete uključiti uređaj ili rukovati njime.	<ul style="list-style-type: none"> • Ponovno uključite uređaj i postavite stupanj kuhanja unutar 10 sekundi. • Istovremeno ste dotaknuli 2 ili više polja senzora. Dotaknite samo jedno polje senzora. • Aktivirana je zaštita za djecu. Vidi poglavlje Upute za uporabu. • Na upravljačkoj ploči ima vode ili masnih mrlja. Očistite upravljačku ploču.
Uređaj se isključuje.	Nečim ste prekrili polje senzora ①. Uklonite predmet s polja senzora.
Ne uključuje se prikaz ostatka topline.	Zona kuhanja nije vruća jer je radila samo kratko vrijeme. Ako bi zona kuhanja trebala biti vruća, obratite se servisnoj službi.
Polja senzora se zagrijavaju.	Posuđe je preveliko ili ste ga stavili preblizu upravljačkom dijelu. Ako je potrebno, veliko posuđe stavite na stražnje zone kuhanja.
Uključuje se 	Uključilo se Automatsko isključivanje. Isključite i ponovno uključite uređaj.
Prikazani su simbol  i broj.	Došlo je do pogreške na uređaju. Iskopčajte uređaj iz električne mreže na neko vrijeme. Isključite osigurač iz električne instalacije u kućanstvu. Ponovno ga priključite. Ako se ponovno prikaže  , obratite se servisnom centru.

Ako primjenom gore navedenih rješenja ne možete ukloniti problem, obratite se svom dobavljaču ili službi za kupce. Navedite podatke s nazivne pločice: troznamenastu slovno-brojčanu šifru za staklokeramiku (nalazi se u uglu staklene površine) i poruku pogreške koja se prikazuje.


Provjerite da ste ispravno rukovali uređajem. Ako ste nepravilno rukovali uređajem, rad servisera službe za kupce ili dobavljača neće biti besplatan, čak ni za vrijeme jamstvenog roka. Upute o službi za kupce i jamstvenim uvjetima nalaze se u u jamstvenoj knjižici.

Briga za okoliš

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o

recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Ambalaža


 Materijali za ambalažu ekološki su prihvatljivi i mogu se reciklirati. Plastični dijelovi prepoznaju se po oznakama: >PE<, >PS<, itd. Ambalažu zbrinite kao kućni otpad na za to predviđenim mjestima.

Obsah


Bezpečnostní informace _____	11	Čištění a údržba _____	17
Pokyny k instalaci _____	12	Co dělat, když... _____	18
Popis spotřebiče _____	14	Poznámky k ochraně životního prostředí	
Provozní pokyny _____	15	-----	19
Užitečné rady a tipy _____	16		

Změny vyhrazeny.


Bezpečnostní informace

 Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím, abyste zajistili jeho bezpečný a správný provoz. Tento návod k použití vždy uchovejte spolu se spotřebičem i v případě jeho stěhování nebo prodeje. Uživatelé musí být dokonale seznámeni s obsluhou a bezpečnostními funkcemi spotřebiče.

Bezpečnost dětí a postižených osob

 **Upozornění** Nedovolte, aby spotřebič používaly osoby, včetně dětí, se zhoršenými fyzickými a smyslovými schopnostmi, sníženými mentálními funkcemi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Takové osoby mohou spotřebič používat jen pod dozorem nebo vedením osob odpovědných za jejich bezpečnost.

- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení nebo zranění.
- Dbejte na to, aby se děti ke spotřebiči nepřibližovaly během a po jeho používání, a to až do doby, než spotřebič vychladne.

 **Upozornění** Zapněte dětskou pojistku, aby malé děti nebo domácí zvířata nemohly spotřebič náhodně zapnout.

Bezpečnost při provozu

- Před prvním použitím odstraňte všechny obaly, nálepky a fólie.
- Po každém použití nastavte varné zóny do polohy „vypnuto“.
- Nebezpečí popálení! Na varnou desku nepokládejte přístroje nebo pokličky, protože by se mohly zahřát na vysokou teplotu.

Upozornění Nebezpečí požáru!

Přehřáté tuky a oleje se mohou velmi rychle vznítit.

Správné používání

- Při vaření spotřebič vždy sledujte.
- Tento spotřebič je určen pouze k domácímu použití!
- Nepoužívejte ho jako pracovní nebo odkládací plochu.
- Nepokládejte vysoce hořlavé materiály, kapaliny nebo předměty, které se mohou snadno roztavit (z plastu nebo hliníku) na spotřebič nebo do jeho blízkosti, ani je na něm neskladujte.
- Během připojování spotřebiče do síťové zásuvky buďte opatrní. Dbejte na to, aby se elektrické přívodní kabely nedotýkaly spotřebiče nebo horkého nádobí. Elektrické kabely nesmí být zamotané.

Rady k ochraně spotřebiče před poškozením


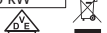
- Jestliže na sklokeramickou desku něco spadne, může se povrch poškodit.
- Nádobí vyrobené z litiny či hliníkové slitiny nebo nádoby s poškozeným dnem mohou způsobit poškrábání sklokeramické desky. Nepohybuje jimi po povrchu spotřebiče.
- Nechcete-li nádobí a skleněnou desku poškodit, nenechávejte hrnce nebo pánve vyvařit do sucha.
- Nepoužívejte varné zóny s prázdnými nádobami nebo zcela bez nádob.
- Na spotřebič nepokládejte hliníkovou fólii.

⚠ Upozornění Jestliže se povrch poškrábe, odpojte spotřebič od

elektrické sítě, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

Pokyny k instalaci

i Před instalací si poznamenejte sériové číslo (S. N.) z typového štítku. **Typový štítek je umístěn na spodní části spotřebiče.**

Modell ZEV6340XBA		Prod.Nr. 949 595 510 00	
Typ 58 HAD 54 AO	220-240 V 50-60 Hz		
Made in Germany	Ser.Nr.	6,5 kW	
ZANUSSI			

Bezpečnostní pokyny

⚠ Upozornění Přečtěte si tyto pokyny!

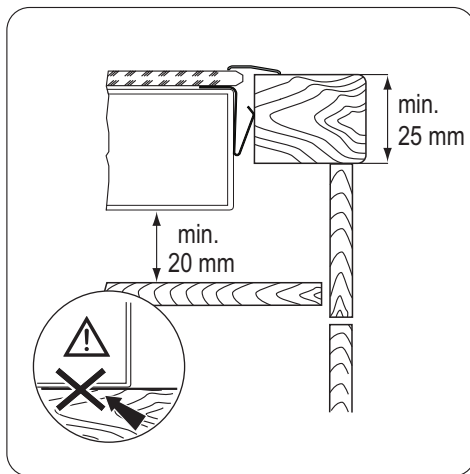
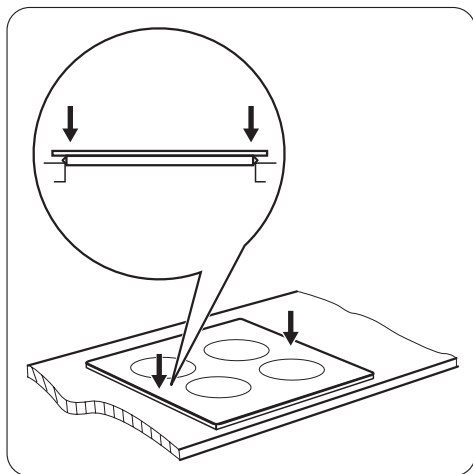
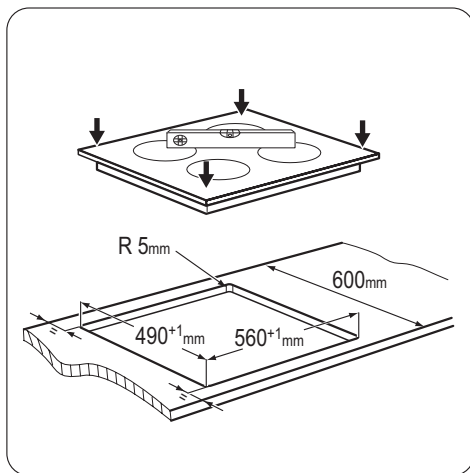
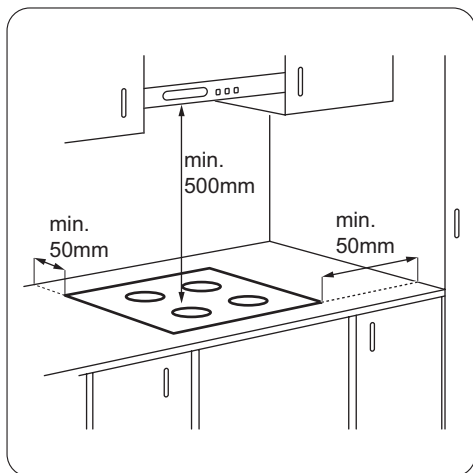
- Ujistěte se, zda při přepravě nedošlo k poškození spotřebiče. Poškozený spotřebič nezapojte. V případě potřeby se obraťte na dodavatele.
- Tento spotřebič smí instalovat, připojit nebo opravovat jen autorizovaný servisní technik. Používejte výhradně originální náhradní díly.
- Vestavné spotřebiče se smějí používat pouze po zabudování do vhodných vestavných modulů a pracovních ploch, které splňují příslušné normy.
- Spotřebič neupravujte, ani nijak neměňte jeho technické parametry. Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.
- Vždy dodržujte zákony, předpisy, směrnice a normy platné v zemi použití spotřebiče (bezpečnostní a recyklační předpisy, elektrické bezpečnostní normy atp.)!
- Dodržujte minimální vzdálenosti od ostatních spotřebičů a nábytku!
- Instalujte zabezpečení před úrazem elektrickým proudem, například při instalaci zásuvek přímo pod varnou desku je nutné umístit ochranné dno!
- Oříznuté okraje pracovní desky izolujte před vlhkostí správným těsnicím prostředkem!

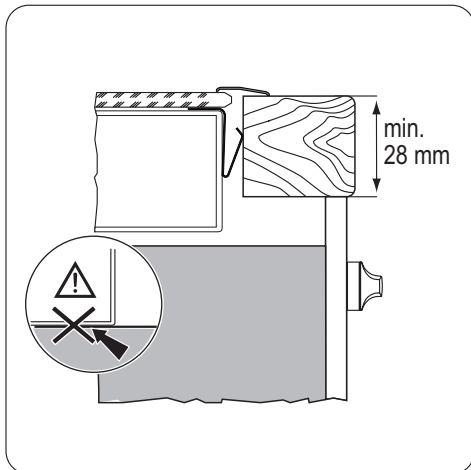
- Izolujte spotřebič pomocí vhodného těsniva tak, aby mezi pracovní deskou a spotřebičem nebyla žádná mezera!
- Chraňte spodní stranu spotřebiče před vlhkem a párou, např. z myčky nádobí nebo trouby!
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti dveří nebo pod okna! Pokud tak neučiníte, můžete při otevírání dveří či oken se spotřebiče srazit horké nádobí.

⚠ Upozornění Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dodržujte pečlivě pokyny k elektrickému připojení.

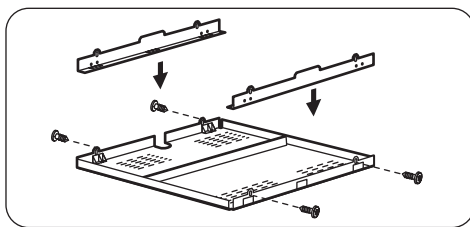
- Elektrická svorkovnice je pod napětím.
 - Odpojte elektrickou svorkovnici od zdroje napětí.
 - Instalaci proveďte tak, aby správně zajišťovala ochranu před úrazem elektrickým proudem.
 - Volné a nesprávné spojení zástrčky se zásuvkou může mít za následek přehřátí svorky.
 - Správné připojení svorek musí provést kvalifikovaný elektrikář.
 - K odlehčení silového pnutí v kabelu použijte odlehčovací sponu.
 - Pro jednofázové nebo dvoufázové připojení použijte správný síťový kabel typu H05BB-F T max 90 °C (nebo vyšší).
 - Poškozený síťový kabel vyměňte za speciální kabel (typ H05BB-F max. teplota 90 °C; nebo vyšší). Obráťte se na místní servisní středisko.
- Spotřebič musí mít elektrickou instalaci, která umožňuje odpojení všech pólů spotřebiče od sítě s mezerou mezi kontakty nejméně 3 mm. Pro odizolování musíte použít správná zařízení: ochranné vypínače vedení, pojistky (pojistky šroubového typu se musí odstranit z držáku), ochranné zemnicí jističe a stykače.

montáž



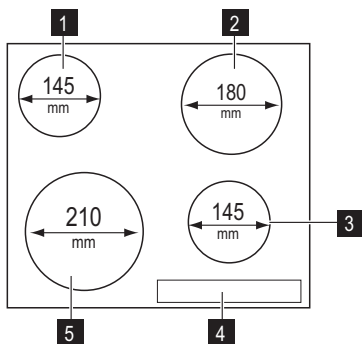


i Pokud používáte ochrannou skříň (doplňkové příslušenství²⁾), není nutné ochranné dno přímo pod spotřebičem. Ochrannou skříň nelze použít, pokud spotřebič instalujete nad troubou.



Popis spotřebiče

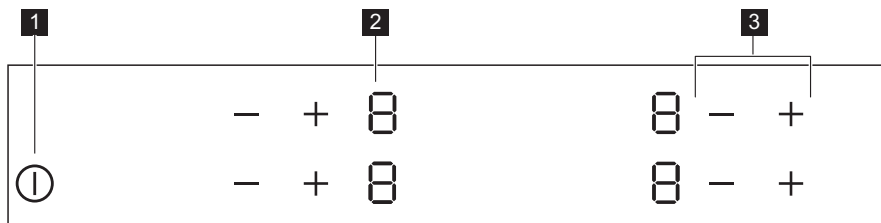
Obecný přehled



- 1** Varná zóna 1200 W
- 2** Varná zóna 1800 W
- 3** Varná zóna 1200 W
- 4** Ovládací panel
- 5** Varná zóna 2300 W

2) Ochranná skříň nemusí být v některých zemích v nabídce. Obrat'te se prosím na svého místního dodavatele.

Uspořádání ovládacího panelu



K ovládání spotřebiče používejte sensorová tlačítka. Displeje a ukazatele či kontrolky signalizují, jaké funkce jsou zapnuté.

	sensorové tlačítko	funkce
1	ⓘ	Zapnutí a vypnutí spotřebiče.
2	Zobrazení nastavení teploty	Ukazuje nastavení teploty.
3	+ / -	Zvyšuje nebo snižuje nastavenou teplotu.

Displeje nastavení teploty

Displej	Popis
0	Varná zóna je vypnutá.
1 - 9	Varná zóna je zapnutá.
E	Došlo k poruše.
H	Varná zóna zůstává horká (zbytkové teplo).
L	Je zapnuté blokování tlačítek / dětská bezpečnostní pojistka.
-	Je zapnutá funkce automatického vypnutí.

Kontrolka zbytkového tepla

⚠ Upozornění H Nebezpečí popálení zbytkovým teplem!

Provozní pokyny


Zapnutí a vypnutí

Stisknutím ⓘ na jednu sekundu spotřebič zapnete nebo vypnete.








Automatické vypnutí

Tato funkce varnou desku automaticky vypne v následujících případech:





- jsou vypnuté všechny varné zóny 0 .
- po zapnutí varné desky nenastavíte tepelné nastavení.

- zakryjete jedno nebo víc senzorových tlačítek nějakým předmětem (např. nádobou, utěrkou) na déle než 10 sekund. Odstraňte všechny předměty, nebo vyčistěte ovládací panel.
- Nevypnete varnou zónu po určité době, nebo nezměníte tepelné nastavení. Viz tabulka.  se rozsvítí.

Doba automatického vypnutí

Nastavení teploty	 - 	 - 		 - 
Vypne se po	6 hodinách	5 hodinách	4 hodinách	1,5 hodině





Nastavená teplota

Pomocí  zvýšíte nastavenou teplotu. Pomocí  snížíte nastavenou teplotu. Displej ukazuje nastavenou teplotu. Současným stisknutím  a  vypnete varnou zónu.


Dětská bezpečnostní pojistka



Tato funkce brání neúmyslnému použití spotřebiče.

Zapnutí dětské bezpečnostní pojistky

- Pomocí  zapnete spotřebič. **Nenastavujte teplotu.**
- Na čtyři sekundy se dotkněte  na dvou předních varných zónách. Zobrazí se symbol .
- Pomocí  spotřebič vypněte.





Vypnutí dětské bezpečnostní pojistky

- Pomocí  zapnete spotřebič. **Nenastavujte teplotu.** Na čtyři sekundy se dotkněte

 na dvou předních varných zónách. Zobrazí se symbol .


- Pomocí  spotřebič vypněte.

Vyřazení dětské bezpečnostní pojistky na jedno vaření


- Pomocí  zapnete spotřebič. Zobrazí se symbol .
- Na čtyři sekundy se dotkněte  na dvou předních varných zónách. **Do 10 sekund nastavte teplotu.** Nyní můžete spotřebič použít.
- Když spotřebič vypnete pomocí , dětská bezpečnostní pojistka se znovu zapne.

Užitečné rady a tipy

Nádobí

-  Dno nádoby musí být co nejrovnější a nejsilnější.
- Nádoby ze smaltované oceli nebo s hliníkovým či měděným spodkem mohou na povrchu sklokeramické desky zanechávat barevné skvrny.

Úspora energie

-  Je-li to možné, vždy zakrývejte nádoby pokličkami.

- Nádobu postavte na varnou zónu, a teprve potom ji zapnete.
- Varnou zónu vypněte několik minut před koncem pečení, abyste využili zbytkového tepla.
- Dno nádoby musí být stejně velké jako příslušná varná zóna.

Příklady použití varné desky

Údaje v následující tabulce jsou jen orientační.

Nastavení teploty	Vhodné pro:	Čas	Tipy
1	K uchování teploty již připraveného jídla	podle potřeby	Nádobu zakryjte pokličkou
1-2	Holandská omáčka, rozpouštění: másla, čokolády, želatiny	5—25 min.	Čas od času zamíchejte
1-2	Zahuštění: nadýchané omelety, míchaná vejce	10—40 min	Vařte s pokličkou
2-3	Dušení jídel z rýže a mléčných jídel, ohřívání hotových jídel	25—50 min	Přidejte alespoň dvakrát tolik vody než rýže, mléčná jídla během ohřívání občas zamíchejte.
3-4	Podušení zeleniny, ryb, masa	20—45 min	Přidejte několik lžic tekutiny
4-5	Vaření brambor v páře	20—60 min	Použijte max. ¼ l vody na 750 g brambor
4-5	Vaření většího množství jídel, dušeného masa se zeleninou a polévek	60—150 min	Až 3 l vody a přísady
6-7	Mírné smažení: plátků masa nebo ryb, Cordon Bleu z telecího masa, kotlet, masových kroket, uzenin, jater, jíšky, vajec, palačinek a koblih	dle potřeby	V polovině doby obraťte
7-8	Prudké smažení, pečená bramborová kaše, silné řízky, steaky	5—15 min	V polovině doby obraťte
9	Vaření velkého množství vody, vaření těstovin, opražení masa (guláš, dušené maso v hrnci), fritování hranolků		


Varování ohledně akrylamidů


Důležité Podle nejnovějších vědeckých poznatků mohou akrylamidy vznikající při

smažení jídel dohněda (zejména u škrobnatých potravin) poškozovat zdraví. Doporučujeme proto vařit při nejnižších teplotách a nenechávat jídlo příliš zhnědnout.

Čištění a údržba

Spotřebič čistěte po každém použití. Nádoby používejte vždy s čistou spodní stranou.

 **Upozornění** Ostré předměty nebo abrazivní čisticí prostředky mohou spotřebič poškodit. Z bezpečnostních důvodů **nečistěte** spotřebič parními nebo vysokotlakými čisticími přístroji.

 Škrábance nebo tmavé skvrny na sklokeramické desce nemají vliv na její funkci.

Odstranění nečistot:

1. – **Okamžitě odstraňte:** roztavený plast, plastovou folii nebo jídlo obsahující cukr. Pokud tak neučiníte, nečistota může spotřebič poškodit. Použijte speciální škrabku na sklo. Škrabku přiložte





šikmo ke skleněnému povrchu a posuňte ostří po povrchu desky.

- **Po dostatečném vychladnutí spotřebiče odstraňte:** skvrny od vodního kamene, vodových kroužků, tukové skvrny nebo kovově lesklé zbarve-

ní. Použijte speciální čisticí prostředek na sklokeramiku nebo nerezovou ocel.

2. Vyčistěte spotřebič vlhkým hadříkem s malým množstvím čisticího prostředku.
3. Nakonec **spotřebič otřete do sucha čistým hadříkem.**


Co dělat, když...

Problém	Možná příčina a řešení
Spotřebič nelze zapnout ani používat.	<ul style="list-style-type: none"> • Spotřebič znovu zapněte a do 10 sekund nastavte teplotu. • Dotkli jste se dvou nebo více sensorových tlačítek současně. Dotkněte se pouze jednoho sensorového tlačítka. • Je zapnutá dětská bezpečnostní pojistka . Viz kapitola „Provozní pokyny“. • Na ovládacím panelu je voda nebo skvrny od tuku. Vyčistěte ovládací panel.
Spotřebič se vypne.	Něčím jste zakryli  . Odstraňte předmět ze sensorového tlačítka.
Kontrolka zbytkového tepla se nerozsvítí.	Varná zóna byla zapnutá jen krátkou dobu a není tedy horká. Jestliže varná zóna má být horká, obraťte se na místní servis.
Senzorová tlačítka se zahřívají.	Nádoba je příliš velká nebo jste ji postavili příliš blízko ovládacích prvků. Je-li nutné vařit ve velkých nádobách, postavte je na zadní varné zóny.
Rozsvítí se 	Je zapnutá funkce automatického vypnutí. Vypněte spotřebič a znovu jej zapněte.
Rozsvítí se  a číslo.	Porucha spotřebiče. Spotřebič na chvíli odpojte z elektrické sítě. Vypojte pojistku v domácí elektroinstalaci (deaktivujte jistič). Opět připojte (opět aktivujte jistič). Jestliže se  opět rozsvítí, obraťte se na místní servis.

Pokud problém nemůžete vyřešit s pomocí výše uvedených pokynů sami, obraťte se prosím na svého prodejce nebo na oddělení péče o zákazníky. Uveďte údaje z typového štítku, kód ze tří číslic a písmen pro sklokeramiku (je v rohu varné desky) a chybové hlášení, které se zobrazuje.

Ujistěte se, že jste spotřebič používali správným způsobem. Pokud ne, budete muset návštěvu technika z poprodejního servisu nebo prodejce zaplatit, i když je spotřebič ještě v záruce. Informace o zákaznickém servisu a záručních podmínkách jsou uvedeny v záruční příručce.


Poznámky k ochraně životního prostředí

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku.

Podrobnější informace o recyklaci tohoto

výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Obalové materiály


 Obalové materiály neškodí životnímu prostředí a jsou recyklovatelné. Plastové díly jsou označeny značkami: >PE<, >PS< apod. Zlikvidujte prosím veškerý obalový materiál jako domácí odpad ve vhodném kontejneru v místě svého bydliště.

Sisällys


Turvallisuusohjeet _____	20	Hyödyllisiä neuvoja ja vinkkejä _____	25
Asennusohjeet _____	20	Hoito ja puhdistus _____	26
Laitteen kuvaus _____	23	Käyttöhäiriöt _____	27
Käyttöohjeet _____	24	Ympäristönsuojelu _____	27

Oikeus muutoksiin pidätetään.


Turvallisuusohjeet

 Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen asentamista ja ensimmäistä käyttöä, jotta osaisit käyttää laitetta turvallisesti ja oikealla tavalla. Säilytä käyttöohjeet laitteen yhteydessä ja pidä ne laitteen mukana esimerkiksi asuntoa vaihtaessasi tai jos luovutat tai myyt laitteen toiselle henkilölle. Käyttäjien tulee hallita täydellisesti laitteen käyttöä ja tuntea sen turvallisuustoiminnot.

Lasten ja taitamattomien henkilöiden turvallisuus

 **Varoitus!** Älä anna fyysisesti tai aisteiltaan rajoittuneiden tai muulla tavalla taitamattomien tai kokemattomien henkilöiden, mukaan lukien lapset, käyttää laitetta. Ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo ja opasta heitä laitteen käytössä.

- Pidä kaikki pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa. Olemassa on tukehtumis- tai henkilövahinkovaara.
- Pidä lapset kaukana laitteesta käytön aikana ja sen jälkeen, kunnes laite on jäähtynyt.

 **Varoitus!** Kytke lapsilukko toimintaan, jotta pikkulapset tai kotieläimet eivät voi vahingossa kytkeä laitetta toimintaan.

Käyttöturvallisuus

- Poista kaikki pakkausmateriaalit, tarrat ja suojamuovit laitteesta ennen sen ensimmäistä käyttöä.
- Kytke keittoalueet aina pois toiminnasta käytön jälkeen.
- Palovammojen vaara! Älä aseta keittotasolle ruokailuvälineitä tai kattilankansia, sillä ne voivat kuumentua.

Asennusohjeet

 Kirjaa **ennen asennusta** muistiin arvokilven sarjanumero (Ser. Nr.). **Arvokilpi sijaitsee laitteen pohjassa.**

 **Varoitus! Tulipalon vaara!** Ylikuumentunut rasva ja öljy syttyy herkästi palamaan.



Asianmukainen käyttö

- Valvo laitteen toimintaa aina käytön aikana.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön!
- Älä käytä keittotasoa työtasona tai laskualustana.
- Älä laita tulenarkoja nesteitä ja materiaaleja, helposti sulavia esineitä (esimerkiksi muovi- tai alumiiniesineitä) laitteen päälle tai sen lähelle.
- Ole varovainen kytkiessäsi muita laitteita keittotason lähellä olevaan pistorasiaan. Älä anna niiden virtajohtojen koskettaa keittotasoa tai kuumia astioita. Varo, että virtajohtot eivät takerru kiinni mihinkään.

Laitteen vaurioitumisen välttäminen

- Jos keraamiselle pinnalle putoaa esineitä tai keittoastioita, pinta voi vaurioitua.
- Valuraudasta tai -alumiinista valmistetut tai vaurioituneen pohjan omaavat keittoastiat voivat naarmuttaa keraamista pintaa. Älä siirrä niitä pinnan päällä.
- Älä anna nesteen kiehua kuiviin, jotta keittoastia ja lasipinta eivät vaurioituisi.
- Älä aseta keittoalueille tyhjiä astioita, älä myöskään kytke alueita toimintaan ilman keittoastiaa.
- Älä aseta alumiinifoliota laitteen päälle.

 **Varoitus!** Jos keittotason pintaan tulee särö, katkaise virta laitteesta sähköiskuvaaran välttämiseksi.

Modell ZEV6340XBA		Prod.Nr. 949 595 510 00	
Typ 58 HAD 54 AO	220-240 V 50-60 Hz		
Made in Germany	Ser.Nr.	6,5 kW	
ZANUSSI		CE	

Turvallisuusohjeet



Varoitus! Lue ohjeet huolellisesti!

- Tarkista, ettei laite ole vaurioitunut kuljetuksessa. Vaurioitunutta laitetta ei saa kytkeä verkkovirtaan. Ota tarvittaessa yhteys jälleenmyyjään.
- Laitteen asennuksen, sähköliitännän ja korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Kalusteeseen sijoitettavia laitteita saa käyttää vasta, kun ne on asennettu sopiviin, määräystenmukaisiin kalusteisiin ja työtasoihin.
- Laitteen teknisten ominaisuuksien muuttaminen tai muiden muutosten tekeminen laitteeseen on kielletty. Ne voivat aiheuttaa henkilövahinkoja ja laitteen vaurioitumisen.
- Asennuksessa tulee noudattaa käyttömaassa voimassa olevia lakeja, määräyksiä, direktiivejä ja standardeja (turvallisuusmääräykset, kierrätysmääräykset, sähköturvallisuusmääräykset jne.).
- Noudata mainittuja minimietäisyyksiä muihin laitteisiin ja kalusteisiin.
- Asennuksen on taattava kosketussuojaus. Laitteen alle saa asentaa laatikostoja vain, jos suoraan laitteen alle asennetaan suojalevy.
- Suojaa työtason leikatut pinnat kosteudelta käyttäen sopivaa tiivistettä.
- Kiinnitä tiiviste siten, että laitteen ja työtason väliin ei jää aukkoja.

- Suojaa laitteen alapinta esimerkiksi astianpesukoneesta tai uunista tulevalta höyryltä ja kosteudelta.
- Älä asenna laitetta oven viereen tai ikkunan alapuolelle. Muutoin ovi tai ikkuna voi avaamisen yhteydessä osua keittoastiaan ja kaataa sen.



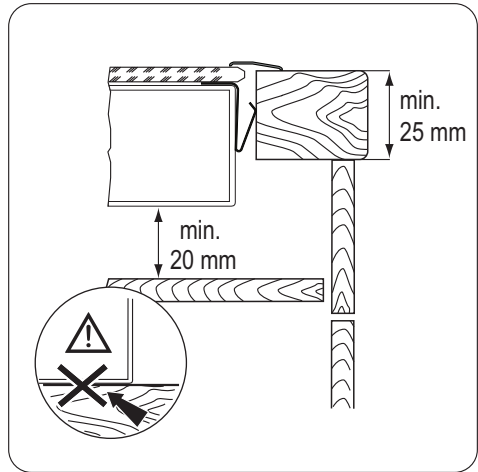
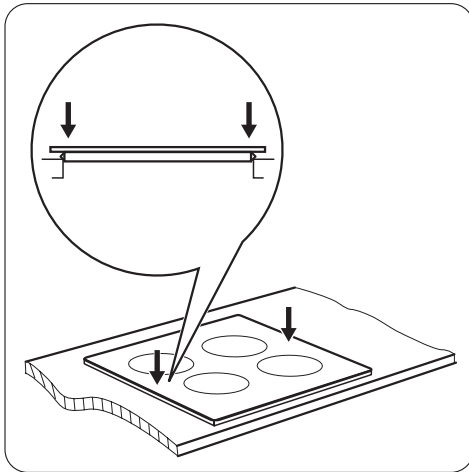
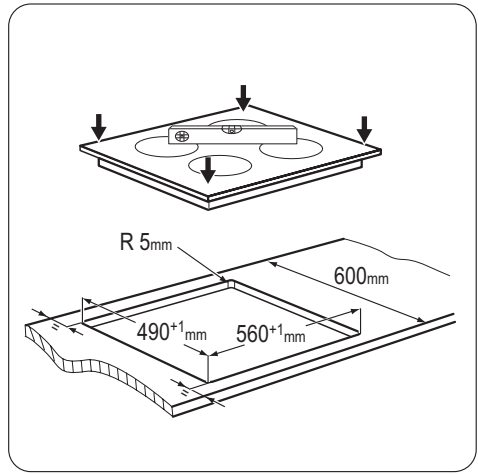
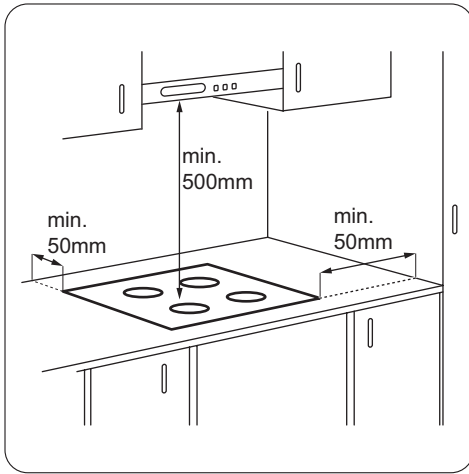
Varoitus! Sähköiskuvaara. Noudata tarkasti sähköliitintää koskevia ohjeita.

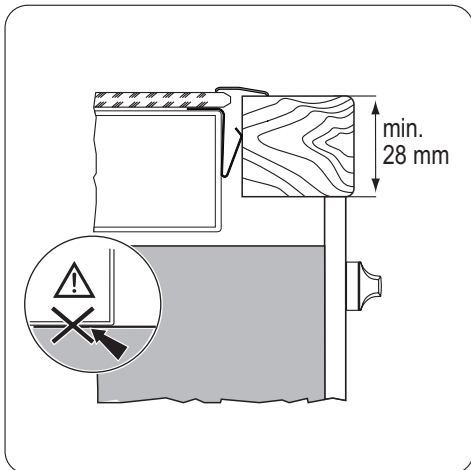
- Sähköverkon liitin on jännitteinen.
- Tee sähköverkon liitin jännitteettömäksi.
- Varmista, että kosketussuoja on asennettu asianmukaisesti.
- Löysät tai vääränlaiset pistokkeet ja pistorasiat voivat aiheuttaa liittimen ylikuumentumisen.
- Myös pistorasian ja pistokkeen käsittely on annettava ammattitaitoisen sähköasentajan tehtäväksi.
- Käytä kaapelissa vedonpoistajaa.
- Yksi- tai kaksivaiheiliitännässä on käytettävä virtajohdotta, jonka tyyppi on H05BB-F Tmax 90°C (tai korkeampi).
- Vaihda vahingoittuneen virtajohdon tilalle erikoisjohto (tyyppi H05BB-F Tmax 90°C tai korkeampi). Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Sähköliitintään on asennettava kytkin, joka erottaa laitteen kaikki navat sähköverkosta ja jonka kontaktien väli on vähintään 3 mm.

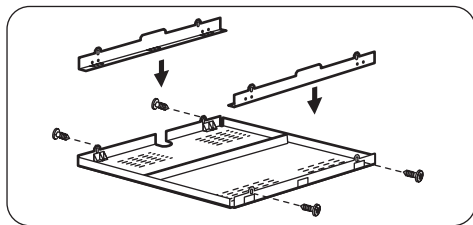
Käytä asianmukaisia eristyslaitteita: suojakytkimet, sulakkeet (ruuvattavat sulakkeet on irrotettava kannasta), vikavirtakytkimet ja kontaktorit.

Asennus



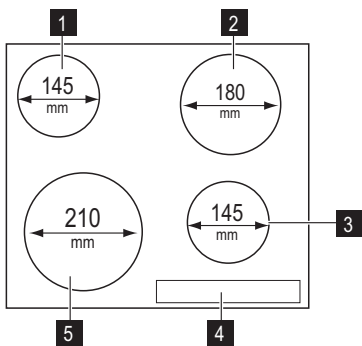


i Jos käytät suojakoteloä (lisävaruste³), laitteen alapuolella oleva suoja-alusta ei ole tarpeen. Et voi käyttää suojakoteloä, jos asennat laitteen uunin yläpuolelle.



Laitteen kuvaus

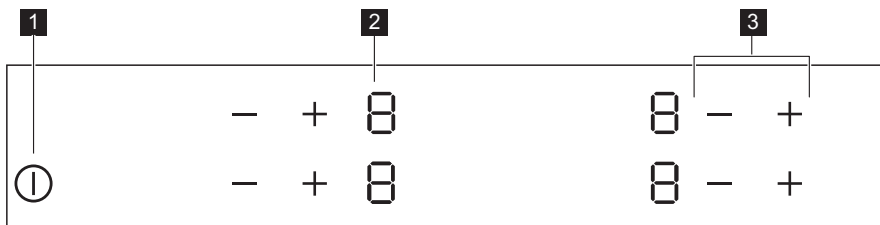
Laitteen osat



- 1** Keittoalue 1200 W
- 2** Keittoalue 1800 W
- 3** Keittoalue 1200 W
- 4** Käyttöpaneeli
- 5** Keittoalue 2300 W

3) Suojakotelo ei välttämättä ole saatavilla kaikissa maissa lisävarusteena. Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään.

Käyttöpaneelin painikkeet



Laitetta käytetään kosketuspainikkeilla. Näytöt ja merkkivalot ilmaisevat, mitkä toiminnot ovat käytössä.

	-kosketuspainike	-toiminto
1	ⓘ	Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä.
2	Tehotason näyttö	Näyttää tehotason.
3	+ / -	Suurentaa tai pienentää tehotasoa.

Tehotasojen näytöt

Näyttö	Kuvaus
[0]	Keittoalue on kytketty pois toiminnasta.
[1] - [9]	Keittoalue on toiminnassa.
[E]	Toimintahäiriö.
[H]	Keittoalue on vielä kuuma (jälkilämpö).
[L]	Lukitus/lapsilukko on toiminnassa.
-	Automaattinen poiskytkentä on toiminnassa.

Jälkilämmön merkkivalo

⚠ **Varoitus!** [H] Palovammojen vaara jälkilämmön vuoksi!

Käyttöohjeet

Kytkeminen toimintaan ja pois toiminnasta

Laitte kytetään toimintaan ja pois toiminnasta koskettamalla painiketta ⓘ sekunnin ajan.

Automaattinen poiskytkentä

Virta katkeaa automaattisesti keittotasosta seuraavissa tilanteissa:

- Kaikki keittoalueet on kytketty pois toiminnasta, jolloin näytössä näkyy [0].
- Et aseta tehotasoa kytkettyäsi laitteen toimintaan.

- Jonkin kosketuspainikkeen päällä on esimerkiksi kattila, pyyheliina tms. yli 10 sekunnin ajan. Ota esine pois tai pyyhi käyttöpaneeli.

- Keittoaluetta ei kytketä pois toiminnasta tietyin ajan kuluu eikä sen tehotasoa muuteta. Katso taulukko.

Automaattisen virrankatkaisun ajat

Tehotaso				
Virta katkeaa seuraavan ajan kuluttua	6 tuntia	5 tuntia	4 tuntia	1,5 tuntia

Tehotaso

Tehotasoa nostetaan koskettamalla painiketta . Tehotasoa alennetaan koskettamalla painiketta . Tehoasetus näkyy näytössä. Keittoalue kytketään pois toiminnasta koskettamalla samanaikaisesti painikkeita ja .

Lapsilukko

Toiminto estää laitteen käyttämisen vahingossa.

Lapsilukon kytkeminen toimintaan

- Kytke laite toimintaan painamalla . **Älä aseta tehotasoa.**
- Kosketa kahden etummaisena keittoalueen painiketta neljän sekunnin ajan. Symboli syttyy.
- Kytke laite pois toiminnasta painamalla .

Lapsilukon kytkeminen pois toiminnasta

- Kytke laite toimintaan painamalla . **Älä aseta tehotasoa.** Kosketa kahden etummaisena keittoalueen painiketta neljän sekunnin ajan. Symboli syttyy.
- Kytke laite pois toiminnasta painamalla .

Lapsilukon deaktivoiminen yhden käyttökerran ajaksi

- Kytke laite toimintaan painamalla . Symboli syttyy.
- Kosketa kahden etummaisena keittoalueen painiketta neljän sekunnin ajan. **Aseta tehotaso 10 sekunnin kuluessa.** Nyt voit käyttää laitetta.
- Kun olet katkaissut virran laitteesta painikkeella , lapsilukko on edelleen kytkettyä.

Hyödyllisiä neuvoja ja vinkkejä

Keittoastiat

- Keittoastian pohjan tulee olla mahdollisimman paksu ja tasainen
- Emaloidusta teräksestä valmistetut tai alumiini- tai kuparipohjaiset keittoastiat voivat aiheuttaa värimuutoksia keraamiseen pintaan.

Energian säästö

- Mikäli mahdollista, peitä keittoastia aina kannella.

- Aseta keittoastia keittoalueelle, ennen kuin kytket alueen toimintaan.
- Kytke keittoalueet pois toiminnasta ennen kypsennysajan päättymistä ja hyödynnä jälkilämpö.
- Keittoastioiden pohjan tulee olla keittoalueen kokoinen.

Esimerkkejä keittotoiminnoista

Taulukossa annetut tiedot ovat ainoastaan suuntaa-antavia.

Tehotaso	Käyttökohde:	Aika	Vinkkejä
1	Kypsennyttejen ruokien lämpimänä pito	tarpeen mukaan	Aseta keittoastian päälle kansi
1-2	Hollandaise-kastike, voin, suklaan ja liiviatteen sulattaminen	5-25 min	Sekoita aika ajoin

Tehota- so	Käyttökohde:	Aika	Vinkkejä
1-2	Kiinteyttäminen: munakkaat, munajuusto	10-40 min	Keitä kannen alla
2-3	Riisiin ja maitoruokien haudutus, valmisruokien kuumentaminen	25-50 min	Lisää nestettä riisin suhteen vähintään kaksinkertainen määrä, sekoita maitoruokia kypsennyksen aikana
3-4	Höyrytetyt vihannekset, kala, liha	20-45 min	Lisää joitakin ruokalusikallisia nestettä
4-5	Höyryssä kypsennetyt perunat	20-60 min	Käytä korkeintaan ¼ litraa vettä/750 g perunoita
4-5	Suurten ruokamäärien kypsentäminen, pataruoat ja keitot	60-150 min	Enintään 3 litraa nestettä + valmistusaineet
6-7	Leikkeiden, vasikanlihan, cordon bleun, kotlettien, pyöryköiden, makkaroiden, maksan, kastikepohjan, kananmunien, ohukaisten ja munkkien paistaminen	tarpeen mukaan	Käännä kypsennyksen puolivälissä
7-8	Voimakas paistaminen: sipuliperunat, ulkofilee, pihvit	5-15 min	Käännä kypsennyksen puolivälissä
9	Suuren vesimäärän keittäminen, pastan keittäminen, lihan ruskistaminen (gulassi, patapaisti), ranskalaisen friteeraus		


Tietoa akryyliamidista

Tärkeää Tuoreimpien tieteellisten tutkimustulosten mukaisesti (erityisesti tarkkelyspitoisten) ruokien

voimakas ruskistaminen voi aiheuttaa terveysvaaran akryyliamidin vuoksi. Sen vuoksi suosittelemme ruokien kypsennystä mahdollisimman alhaisessa lämpötilassa sekä liiallisen ruskistamisen välttämistä.

Hoito ja puhdistus

Puhdista keittotaso jokaisen käytön jälkeen. Tarkista aina, että keittoastian pohja on puhdas.

 **Varoitus!** Terävät esineet ja kuluttavat puhdistusaineet voivat vaurioittaa laitetta. Turvallisuussyistä laitetta ei saa puhdistaa höyrypesulaitteella tai painepesurilla.

 Keraamisen pinnan naarmut tai tummat läiskät eivät vaikuta laitteen toimintaan.

Lian poistaminen:

1. – **Poista välittömästi:** sulanut muovi, muovikelmu ja sokeripitoinen ruoka. Muutoin lika voi aiheuttaa

laitteeseen vaurioita. Käytä erityistä lasipintaan tarkoitettua kaavinta. Aseta kaavin viistosti lasipintaa vasten ja liikuta kaavinta pintaa pitkin.

- **Poista sitten, kun laite on jäähtynyt riittävästi:** kalkkirenkkaat, vesirenkkaat, rasvatahrat, kirkkaat metalliset värimuutokset. Käytä keraamisen keittotason tai ruostumattoman teräksen puhdistukseen tarkoitettua puhdistusainetta.
2. Puhdista laite kostealla liinalla käyttäen vähän puhdistusainetta.
 3. **Kuivaa pinta lopuksi puhtaalla liinalla.**


Käyttöhäiriöt

Ongelma	Mahdollinen syy ja korjaustoimenpide
Laite ei kytkeydy toimintaan tai ei muuten toimi.	<ul style="list-style-type: none"> • Kytke laite uudelleen toimintaan ja aseta tehotaso 10 sekunnin kuluessa. • Olet koskettanut useampaa kosketuspainiketta samanaikaisesti. Kosketa vain yhtä kosketuspainiketta. • Lapsilukko on kytketty toimintaan. Katso luku "Käyttöohjeet". • Käyttöpaneelilla on vettä tai rasvaroiskeita. Pyyhi käyttöpaneeli puhtaaksi.
Laite kytkeytyy pois toiminnasta.	Kohteen ① päälle asetetaan jokin esine. Poista esineet kosketuspainikkeen päältä.
Jälkilämmön merkkivalo ei syty.	Keittoalue ei ole kuuma, koska sitä on käytetty vain vähän aikaa. Jos keittoalueen pitäisi olla kuuma, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Kosketuspainikkeet kuumenevat.	Keittoastia on liian suuri, tai se on liian lähellä painikkeita. Laita isokokoiset keittoastiat tarvittaessa takakeittoalueille.
 sytty.	Automaattinen poiskytkentä on toiminnassa. Katkaise virta laitteesta ja kytke se uudelleen toimintaan.
 ja jokin numero sytty.	Laitteessa on jokin vika. Kytke laite irti verkkovirrasta lyhyeksi ajaksi. Irrota sulake sulaketaulusta. Kytke virta uudelleen. Jos merkkivalo  sytty uudelleen, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Ellei ongelma poistu edellä kuvattujen toimenpiteiden avulla, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen tai kulluttajaneuvontaan. Ilmoita arvokilpeen merkityt tiedot, ke-raamisen keittotason kolmikirjaiminen tunnus (keraamisen pinnan kulmassa) sekä näytössä näkyvä virheilmoitus.


Varmista, että laitetta on käytetty oikein. Muutoin valtuutetun huoltoliikkeen käynnistä aiheutuvat kulut voidaan veloittaa myös takuuajana. Kuluttajaneuvonnan yhteystiedot ja takuehdot on mainittu takuu- ja huoltokirjassa.

Ympäristönsuojelu

Tuotteeseen tai sen pakkaukseen merkitty symboli , osoittaa, että tätä tuotetta ei saa laittaa sekajätteen joukkoon, vaan se on toimitettava erilliseen sähkö- ja elektroniikkajätteiden keräyspisteeseen. Asianmukaisella jätehuollolla estetään mahdolliset ympäristö- ja terveyshaitat. Laitetta ei saa purkaa ennen jätehuoltoon luovuttamista eikä laitteen sisälle saa laittaa muita jätteitä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat kuntasi jäteasioita hoitavalta viranomaiselta, liikkeestä

josta tuote on ostettu tai internet sivuiltamme www.electrolux.fi.

Pakkausmateriaalit


 Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä, ja ne voidaan kierrättää. Muoviosiin on merkitty materiaalin tunnistetunniste: >PE<, >PS<, jne. Vie pakkausmateriaalit asianmukaisiin jätteenkeräysastioihin.

Περιεχόμενα


Πληροφορίες ασφαλείας _____	28	Χρήσιμες συμβουλές _____	34
Οδηγίες εγκατάστασης _____	29	Φροντίδα και καθαρισμα _____	35
Περιγραφή προϊόντος _____	31	Τι να κάνετε αν... _____	36
Οδηγίες λειτουργίας _____	33	Περιβαλλοντικά θέματα _____	36

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.


Πληροφορίες ασφαλείας

 Για την προσωπική σας ασφάλεια και τη σωστή λειτουργία της συσκευής, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση. Φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή, ακόμη και αν μετακομίσετε ή την πουλήσετε. Οι χρήστες πρέπει να είναι απόλυτα εξοικειωμένοι με τη λειτουργία και τις λειτουργίες ασφαλείας της συσκευής.

Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Μην επιτρέπετε σε παιδιά και σε άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Η χρήση της συσκευής από τα εν λόγω άτομα πρέπει να γίνεται μόνο υπό την επιτήρηση ή την καθοδήγηση του ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.


- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας ή τραυματισμού.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή τόσο κατά τη διάρκεια όσο και μετά από τη λειτουργία της, μέχρι η συσκευή να είναι κρύα.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ενεργοποιήστε την ασφάλεια παιδιών για να αποτρέψετε την ακούσια χρήση της συσκευής από μικρά παιδιά και κατοικίδια ζώα.

Ασφάλεια κατά τη λειτουργία

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, τα αυτοκόλλητα και τις ζελατίνες από τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση.

- Θέστε τις ζώνες μαγειρέματος εκτός λειτουργίας μετά από κάθε χρήση.
- Ο κίνδυνος εγκαυμάτων! Μην τοποθετείτε μαχαιροπίρουνα ή καπάκια μαγειρικών σκευών πάνω στην εστία, καθώς μπορεί να ζεσταθούν.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πυρκαγιάς!** Το καυτό λάδι και το λίπος μπορούν να αναφλεγούν πολύ γρήγορα.

Σωστή λειτουργία

- Παρακολουθείτε πάντα τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση!
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως επιφάνεια εργασίας ή απόθεσης αντικειμένων.
- Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε εξαιρετικά εύφλεκτα υγρά και υλικά ή εύηχτα αντικείμενα (κατασκευασμένα από πλαστικό ή αλουμίνιο) πάνω ή κοντά στη συσκευή.
- Προσέχετε κατά τη σύνδεση της συσκευής στην πρίζα. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις δεν πρέπει να ακουμπούν τη συσκευή ή τα ζεστά μαγειρικά σκεύη. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις δεν πρέπει να μπερδεύονται.

Τρόπος αποφυγής ζημιών στη συσκευή

- Αν τα αντικείμενα ή τα μαγειρικά σκεύη πέσουν επάνω στην υαλοκεραμική εστία, η επιφάνεια μπορεί να καταστραφεί.
- Τα μαγειρικά σκεύη από χυτοσίδηρο, χυτό αλουμίνιο ή αυτά με φθαρμένο πάτο μπορούν να χαράξουν την κεραμική επιφάνεια. Μην τα μετακινείτε πάνω στην επιφάνεια.





- Μην αφήνετε να τελειώσει το νερό των μαγειρικών σκευών κατά το βράσιμο, για την αποτροπή της πρόκλησης φθοράς στα μαγειρικά σκεύη και την κεραμική επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε τις εστίες μαγειρέματος με άδειο μαγειρικό σκεύος ή χωρίς μαγειρικό σκεύος.

- Μην τοποθετείτε το αλουμινόχαρτο πάνω στη συσκευή.

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Αν υπάρχει μια ρωγμή στην επιφάνεια, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία.

Οδηγίες εγκατάστασης

i **Πριν από την εγκατάσταση**, σημειώστε τον αριθμό σειράς (Ser. Nr.) από την πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. **Η πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών βρίσκεται στο κάτω μέρος του περιβλήματος της συσκευής.**

Modell ZEV6340XBA		Prod.Nr. 949 595 510 00	
Typ 58 HAD 54 AO	220-240 V 50-60 Hz		
Made in Germany	Ser.Nr.	6,5 kW	
ZANUSSI   			

Οδηγίες ασφαλείας

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες!

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Μη συνδέετε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά. Εάν απαιτείται, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Η εγκατάσταση, σύνδεση ή επισκευή της συσκευής πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Χρησιμοποιείτε τις εντοιχιζόμενες συσκευές μόνο μετά την εγκατάστασή τους σε σωστά κατασκευασμένα εντοιχιζόμενα ντουλάπια και πάγκους εργασίας που πληρούν τα ισχύοντα πρότυπα.
- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές και μην τροποποιείτε αυτό το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και πρόκληση ζημιάς στη συσκευή.
- Ακολουθείτε πλήρως τη νομοθεσία, τις διατάξεις, τους κανονισμούς και τα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα που θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή (κανονισμοί ασφαλείας, κανονισμοί ανακύκλωσης, κανονισμοί ηλεκτρικής ασφάλειας κ.λπ.)!

- Τηρείτε τις ελάχιστες αποστάσεις από άλλες συσκευές και μονάδες!
- Τοποθετήστε προστασία από τα χτυπήματα, για παράδειγμα τοποθετήστε τα συρτάκια ακριβώς κάτω από τη συσκευή μόνο εάν διαθέτουν προστατευτικό πάτο!
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο υλικό στεγανοποίησης για προστασία των κομμένων επιφανειών του πάγκου εργασίας από την υγρασία!
- Μονώστε τη συσκευή στο επάνω μέρος του πάγκου εργασίας με ένα σωστό μονωτικό και χωρίς να αφήσετε κενά!
- Προστατέψτε το κάτω μέρος της συσκευής από ατμούς και υγρασία, π.χ. από ένα πλυντήριο πιάτων ή φούρνο!
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο υλικό στεγανοποίησης για προστασία των κομμένων επιφανειών του πάγκου εργασίας από την υγρασία!

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού από το ηλεκτρικό ρεύμα.

Τηρείτε προσεκτικά τις οδηγίες για τις ηλεκτρικές συνδέσεις.

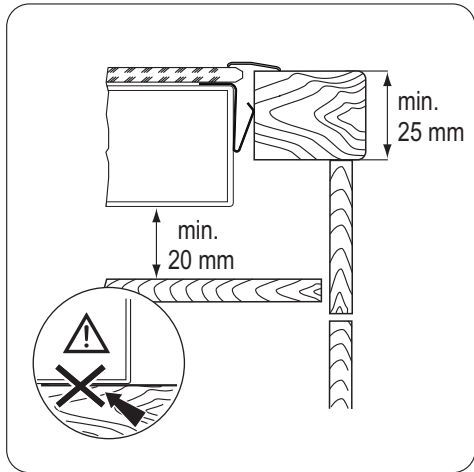
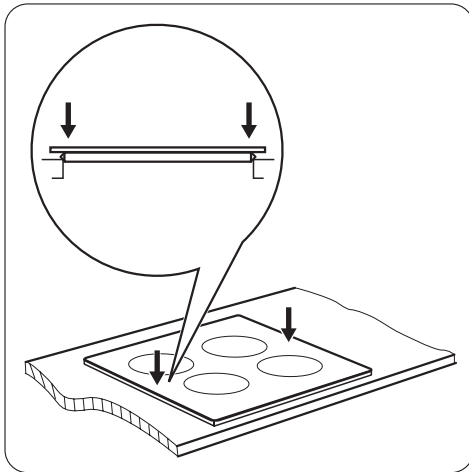
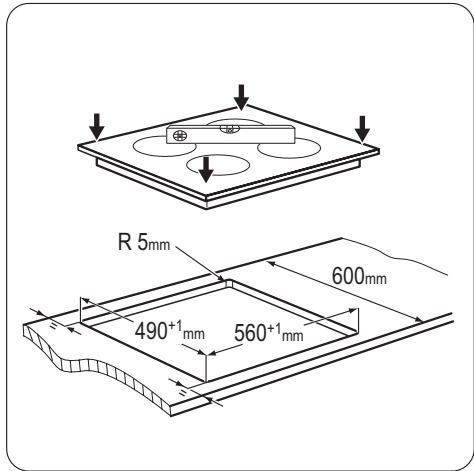
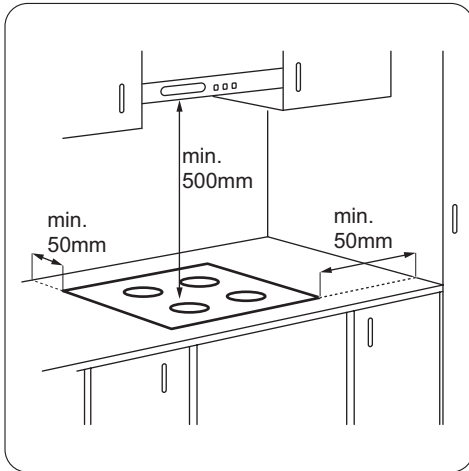
- Ο ακροδέκτης του ηλεκτρικού δικτύου είναι φορέας ρεύματος.
- Διασφαλίστε ότι ο ακροδέκτης του ηλεκτρικού δικτύου είναι εκτός τάσης.
- Η εγκατάσταση πρέπει να παρέχει σωστή προστασία από ηλεκτροπληξία.
- Οι χαλαρές ή λανθασμένες συνδέσεις σε φως και πρίζες μπορούν να οδηγήσουν σε υπερθέρμανση του ακροδέκτη.
- Εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος πρέπει να πραγματοποιήσει σωστά τις συνδέσεις με τους σφικτήρες.

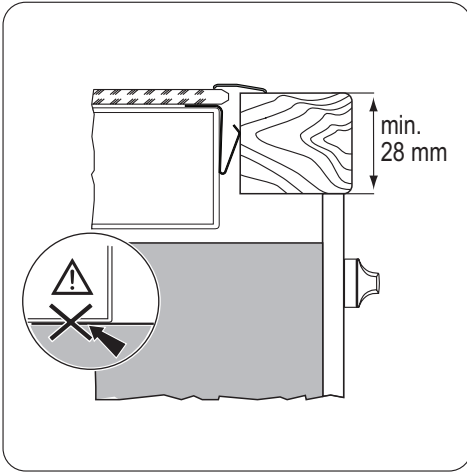
- Τοποθετήστε ανακουφιστικό καταπόνησης στο καλώδιο.
- Η μονοφασική ή διφασική σύνδεση απαιτεί καλώδιο ρεύματος τύπου H05BB-F, μέγιστης θερμοκρασίας 90°C (και άνω).
- Αντικαταστήστε το κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος με ένα ειδικό καλώδιο (τύπου H05BB-F μέγιστης θερμοκρασίας 90°C και άνω). Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο σέρβις.

Η ηλεκτρική εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να επιτρέπει την αποσύνδεσή της από το δίκτυο ρεύματος από όλους τους ακροδέκτες, με ελάχιστη απόσταση 3 mm μεταξύ των επαφών.

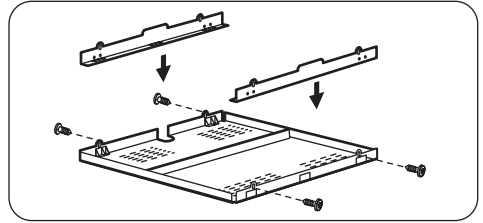
Πρέπει να έχετε σωστές μονωτικές διατάξεις: ασφαλειοδιακόπτες, ασφάλειες (βιδωτές ασφάλειες αφαιρούμενες από την ασφαλειοθήκη), διακόπτες και ρελέ διαφυγής ρεύματος.

Συναρμολόγηση



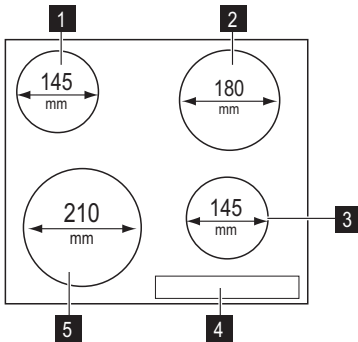


i Αν χρησιμοποιείτε προστατευτικό πλαίσιο (πρόσθετο εξάρτημα⁴), το προστατευτικό δάπεδο ακριβώς κάτω από τη συσκευή δεν χρειάζεται. Δεν είναι δυνατή η χρησιμοποίηση του προστατευτικού πλαισίου εάν εγκαταστήσετε τη συσκευή επάνω σε φούρνο.



Περιγραφή προϊόντος

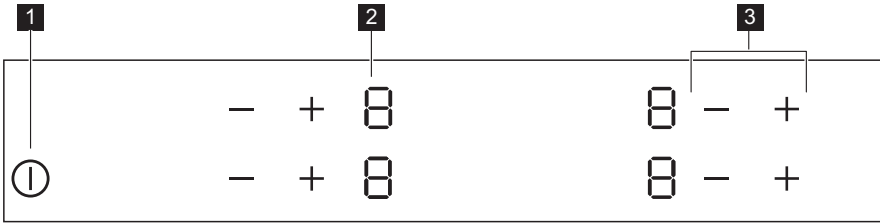
Γενική επισκόπηση



- 1** Ζώνη μαγειρέματος 1200 W
- 2** Ζώνη μαγειρέματος 1800 W
- 3** Ζώνη μαγειρέματος 1200 W
- 4** Χειριστήριο
- 5** Ζώνη μαγειρέματος 2300 W

4) Το προστατευτικό πλαίσιο ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμο σε ορισμένες χώρες. Επικοινωνήστε με τον πωλητή της περιοχής σας.

Διάταξη χειριστηρίου



Χρησιμοποιήστε τα πεδία αφής για τη λειτουργία της συσκευής. Οι προβολές και οι ενδείξεις σας ενημερώνουν για τις λειτουργίες που είναι ενεργοποιημένες.

	πεδίο αφής	λειτουργία
1	ⓘ	Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή.
2	Ένδειξη σκάλας μαγειρέματος	Υποδεικνύει τη σκάλα μαγειρέματος.
3	+ / -	Αυξάνει ή μειώνει τις σκάλες μαγειρέματος.

Ενδείξεις σκάλας μαγειρέματος

Οθόνη	Περιγραφή
0	Η ζώνη μαγειρέματος είναι απενεργοποιημένη.
I - 9	Η ζώνη μαγειρέματος είναι ενεργοποιημένη.
E	Υπάρχει δυσλειτουργία.
H	Κάποια ζώνη μαγειρέματος παραμένει ζεστή (υπολειπόμενη θερμότητα).
L	Η λειτουργία κλειδώματος/ασφάλειας για τα παιδιά είναι ενεργοποιημένη.
-	Έχει τεθεί σε λειτουργία η Αυτόματη απενεργοποίηση.

Ένδειξη υπολειπόμενης θερμότητας

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** **H** Κίνδυνος εγκαυμάτων από την υπολειπόμενη θερμότητα!

Οδηγίες λειτουργίας

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Πατήστε το ① για 1 δευτερόλεπτο για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Αυτόματη απενεργοποίηση

Η λειτουργία απενεργοποιεί αυτόματα την εστία, εάν:

- έχουν απενεργοποιηθεί όλες οι ζώνες μαγειρέματος ② .
- δεν επιλέξετε σκάλα μαγειρέματος μετά την ενεργοποίηση της εστίας.

- καλύψετε κάποιο πεδίο αφής με ένα αντικείμενο (μία κατσαρόλα, ένα πανί, κ.λπ.) για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα. Αφαιρέστε το αντικείμενο ή καθαρίστε το χειριστήριο.
- δεν απενεργοποιήσετε μια ζώνη μαγειρέματος ή αλλάξετε τη σκάλα μαγειρέματος μετά από κάποιο χρονικό διάστημα. Δείτε τον πίνακα. Ανάβει το ③ .

Χρόνοι αυτόματης απενεργοποίησης

Σκάλα μαγειρέματος	① - ②	③ - ④	⑤	⑥ - ⑨
Απενεργοποιείται μετά από	6 ώρες	5 ώρες	4 ώρες	1,5 ώρες

Σκάλα μαγειρέματος

Πατήστε το + για να αυξήσετε τη σκάλα μαγειρέματος. Πατήστε το — για να μειώσετε τη σκάλα μαγειρέματος. Στην οθόνη εμφανίζεται η σκάλα μαγειρέματος. Πατήστε ταυτόχρονα το + και το — για να απενεργοποιήσετε τη ζώνη μαγειρέματος.

Ασφάλεια για τα παιδιά

Αυτή η λειτουργία εμποδίζει την ακούσια χρήση της συσκευής.

Για να ενεργοποιήσετε την ασφάλεια για τα παιδιά

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το ① . **Μη ρυθμίσετε σκάλα μαγειρέματος.**
- Αγγίξτε το — των δύο μπροστινών ζωνών μαγειρέματος για 4 δευτερόλεπτα. Ανάβει το σύμβολο ④ .
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το ① .

Για να απενεργοποιήσετε την ασφάλεια για τα παιδιά

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το ① . **Μη ρυθμίσετε σκάλα μαγειρέματος.** Αγγίξτε

το — των δύο μπροστινών ζωνών μαγειρέματος για 4 δευτερόλεπτα. Ανάβει το σύμβολο ⑤ .


- Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το ① .

Για να παρακάμψετε την ασφάλεια για τα παιδιά για μία μόνο διαδικασία μαγειρέματος


- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το ① . Ανάβει το σύμβολο ⑥ .
- Αγγίξτε το — των δύο μπροστινών ζωνών μαγειρέματος για 4 δευτερόλεπτα. **Επιλέξτε τη σκάλα μαγειρέματος εντός 10 δευτερολέπτων.** Μπορείτε να λειτουργήσετε τη συσκευή.
- Όταν απενεργοποιήσετε τη συσκευή με το ① , η ασφάλεια για τα παιδιά λειτουργεί ξανά.

Χρήσιμες συμβουλές

Μαγειρικά σκεύη

-  Η βάση του μαγειρικού σκεύους πρέπει να έχει μεγάλο πάχος και να είναι επίπεδη.
- Τα μαγειρικά σκεύη από χάλυβα εμαγιέ και με αλουμινένιο ή χάλκινο πάτο μπορούν να προκαλέσουν αλλαγή χρώματος στην υαλοκεραμική επιφάνεια.

Εξοικονόμηση ενέργειας

-  Αν αυτό είναι δυνατόν, σκεπάζετε πάντα τα μαγειρικά σκευή με το καπάκι.

- Τοποθετείτε τα μαγειρικά σκεύη επάνω στη ζώνη μαγειρέματος πριν να τη θέσετε σε λειτουργία.
- Απενεργοποιείτε τις εστίες μαγειρέματος πριν από το τέλος του χρόνου μαγειρέματος, για να εκμεταλλευτείτε την υπολειπόμενη θερμότητα.
- Οι ζώνες μαγειρέματος και ο πάτος των μαγειρικών σκευών πρέπει να έχουν τις ίδιες διαστάσεις.

Παραδείγματα μαγειρικών εφαρμογών

Τα στοιχεία στον πίνακα είναι απλώς ενδεικτικά.

Σκάλα μαγειρέματος	Χρήση:	Χρόνος	Συμβουλές
1	Διατήρηση ζεστού του φαγητού που μαγειρέψατε	όσο χρειάζεταιται	Τοποθετήστε καπάκι στο μαγειρικό σκεύος
1-2	Ολλανδική σως, λιώσιμο: βουτύρου, σοκολάτας, ζελατίνας	5-25 λεπτά	Ανακατεύετε κατά διαστήματα
1-2	Στερεοποίηση: αφράτες ομελέτες, ψητά αυγά	10-40 λεπτά	Μαγειρεύετε με το καπάκι
2-3	Σιγανό βράσιμο ρυζιού και φαγητών με βάση το γάλα, ζέσταμα έτοιμων φαγητών	25-50 λεπτά	Προσθέστε υγρά σε τουλάχιστον διπλάσια ποσότητα από το ρύζι, ανακατεύετε ενδιάμεσα σε συνταγές που περιέχουν γάλα
3-4	Λαχανικά, ψάρι και κρέας στον ατμό	20-45 λεπτά	Προσθέστε μερικές κουταλιές σούπας υγρού
4-5	Πατάτες στον ατμό	20-60 λεπτά	Χρησιμοποιήστε το πολύ ¼ λίτρου νερό για 750 γρ. πατάτες
4-5	Μαγείρεμα μεγαλύτερων ποσοτήτων τροφίμων, σούπες και φαγητά κασαρόλας	60-150 λεπτά	Έως 3 λίτρα υγρό συν τα υλικά
6-7	Ρόδισμα στο τηγάνι: εσκαλόπ, μοσχάρι <i>coqdon bleu</i> , παιδάκια, κεφτεδάκια, λουκάνικα, συκώτι, κουρκούτι, αυγά, τηγανίτες, ντόνατς	όσο χρειάζεταιται	Γυρίστε τα από την άλλη πλευρά μόλις περάσει ο μισός χρόνος

Σκάλα μαγειρέματος	Χρήση:	Χρόνος	Συμβουλές
7-8	Δυνατό τηγάνισμα, πατατοκροκέτες, κομμάτια παντσέτας, μπριζόλες	5-15 λεπτά	Γυρίστε τα από την άλλη πλευρά μόλις περάσει ο μισός χρόνος
9	Βράσιμο μεγάλης ποσότητας νερού, βράσιμο ζυμαρικών, σοτάρισμα κρέατος (γκούλας, κρέας στην κατσαρόλα), τηγανιές πατάτες		

Πληροφορίες για τα ακρυλαμίδια


ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Σύμφωνα με τις νεότερες επιστημονικές γνώσεις, το ρόδισμα των τροφίμων (ιδίως όσων περιέχουν άμυλο),

μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο υγείας λόγω των ακρυλαμιδίων. Για το λόγο αυτό, συνιστάται να μαγειρεύετε τα φαγητά στη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία και να αποφεύγετε το έντονο ρόδισμα.


Φροντίδα και καθάρισμα

Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

Χρησιμοποιείτε πάντα μαγειρικά σκεύη με καθαρό πάτο.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Τα αιχμηρά αντικείμενα και τα καθαριστικά που χαράσσουν μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

Για τη δική σας ασφάλεια, **μην** καθαρίζετε τη συσκευή με ατμοκαθαριστές ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης.

 Οι γρατσουνιές ή οι σκούροι λεκέδες στην υαλοκεραμική εστία δεν επηρεάζουν τη λειτουργία της συσκευής.

Για να αφαιρέσετε τις βρωμιές:





1. – **Αφαιρέστε αμέσως:** λιωμένο πλαστικό, πλαστική μεμβράνη και φαγητά που περιέχουν ζάχαρη. Σε αντίθετη

περίπτωση, η βρωμιά μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Χρησιμοποιήστε μια ειδική ξύστρα για το γυαλί. Τοποθετήστε την ξύστρα στη γυάλινη επιφάνεια υπό οξεία γωνία και μετακινήστε τη λεπίδα επάνω στην επιφάνεια.

– **Όταν η συσκευή έχει κρυσώσει αρκετά, αφαιρέστε:** δακτυλίους από άλατα, δακτυλίους λεκέδων από νερό, λεκέδες από λίπη, γυαλιστερές μεταλλικές αποχρώσεις. Χρησιμοποιήστε ένα ειδικό καθαριστικό υαλοκεραμικών εστιών ή ανοξειδωτων σκευών.


2. Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί και απορρυπαντικό.
3. Στο τέλος, **σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί για να τη στεγνώσετε.**

Τι να κάνετε αν...

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση ή η λειτουργία της συσκευής.	<ul style="list-style-type: none"> • Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή και ρυθμίστε τη σκάλα μαγειρέματος εντός 10 δευτερολέπτων. • Αγγίξτε ταυτόχρονα δύο ή περισσότερα πεδία αφής. Αγγίξτε μόνο ένα πεδίο αφής. • Έχει ενεργοποιηθεί η ασφάλεια για τα παιδιά. Δείτε το κεφάλαιο Οδηγίες λειτουργίας. • Υπάρχουν υπολείμματα νερού ή κηλίδες από λίπη στο χειριστήριο. Καθαρίστε το χειριστήριο.
Η συσκευή απενεργοποιείται.	Τοποθετήσατε ένα αντικείμενο στο  . Αφαιρέστε το αντικείμενο από το πεδίο αφής.
Δεν ανάβει η ένδειξη υπολειπόμενης θερμότητας.	Η ζώνη μαγειρέματος δεν είναι ζεστή επειδή χρησιμοποιήθηκε μόνο για μικρό χρονικό διάστημα. Εάν η ζώνη μαγειρέματος έπρεπε να είναι ζεστή, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.
Τα πεδία αφής έχουν θερμανθεί.	Το μαγειρικό σκεύος είναι πολύ μεγάλο ή το έχετε τοποθετήσει πολύ κοντά στο χειριστήριο. Αν χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε μεγάλα μαγειρικά σκεύη, να τα τοποθετείτε στις πίσω ζώνες μαγειρέματος.
Ανάβει το 	Έχει τεθεί σε λειτουργία η Αυτόματη απενεργοποίηση. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.
Ανάβει η ένδειξη  και ένας αριθμός.	Παρουσιάστηκε σφάλμα στη λειτουργία της συσκευής. Αποσυνδέστε για λίγο τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία. Αποσυνδέστε την ασφάλεια από τον οικιακό ηλεκτρικό πίνακα. Συνδέστε την ξανά. Αν ανάψει ξανά η ένδειξη  , επικοινωνήστε με το σέρβις.

Αν έχετε δοκιμάσει τους παραπάνω τρόπους αντιμετώπισης και δεν είναι δυνατή η αποκατάσταση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Αναφέρετε τα δεδομένα από την πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών, τον τριψήφιο κωδικό για την υαλοκεραμική εστία (βρίσκεται στη γωνία της γυάλινης επιφάνειας) και το μήνυμα σφάλματος που εμφανίζεται.

Περιβαλλοντικά θέματα

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει


Βεβαιωθείτε, ότι έχετε θέσει σε λειτουργία σωστά τη συσκευή. Στην περίπτωση εσφαλμένων χειρισμών, η επιδιόρθωση από τον τεχνικό ή τον αντιπρόσωπο θα χρεώνεται κανονικά ακόμη και όταν δεν έχει λήξει η περίοδος εγγύησης. Οι οδηγίες σχετικά με την εξυπηρέτηση πελατών και οι όροι της εγγύησης βρίσκονται στο βιβλιαράκι της εγγύησης.

να μ εταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής

για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας

υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Υλικό συσκευασίας


 Τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και μπορούν να ανακυκλωθούν. Τα πλαστικά συστατικά προσδιορίζονται από τη σήμανση: >PE<, >PS<, κ.λπ. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας ως οικιακά απορρίμματα στις εγκαταστάσεις διάθεσης απορριμμάτων του δήμου σας.

Tartalomjegyzék


Biztonsági információk _____	38	Hasznos javaslatok és tanácsok _____	43
Szerelési útmutató _____	39	Ápolás és tisztítás _____	44
Termékleírás _____	41	Mit tegyek, ha... _____	45
Használati útmutató _____	42	Környezetvédelmi tudnivalók _____	46

A változtatások jogát fenntartjuk.


Biztonsági információk

 Saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében az üzembe helyezés és a használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. A használati útmutatót tartsa mindig a készülék közelében, annak áthelyezése vagy eladása esetén is. A felhasználóknak teljesen tisztában kell lenniük a készülék működésével és biztonsági jellemzőivel.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

 **Vigyázat** Ne bízva a készülék használatát csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyre, beleértve a gyermekeket. Ha ilyen személyek használják a készüléket, a biztonságukért felelős személynek kell őket felügyelnie, illetve a készülék használatára vonatkozóan útmutatást kell biztosítani számukra.


- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől. Fulladás vagy sérülés veszélye áll fel.
- Tartsa távol a készüléktől a gyermekeket a készülék működése közben és utána, amíg a készülék ki nem hűl.

 **Vigyázat** A gyerekzár bekapcsolásával megelőzheti azt, hogy kisgyermek vagy háziállatok véletlenül bekapcsolják a készüléket.

Biztonságos használat

- Az első használat előtt a távolítsa el minden csomagolóanyagot, matricát és fóliát a sütőlapról.

- Minden használat után kapcsolja ki a főzőzónákat.
- Égésveszély! Soha ne tegyen a főzőfelületre evőeszközöket vagy fedőket, mert azok felforrósodhatnak.

 **Vigyázat Tűzveszély!** A forró olaj és zsír rendkívül gyorsan lángra lobbanhat.

A szakszerű használat módja

- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket háztartási célú használatra tervezték.
- Soha ne használja a készüléket tárolásra vagy munkafelületként.
- Ne tartson nagyon gyúlékony folyadékokat és anyagokat vagy olvadékony (műanyagból vagy alumíniumból készült) tárgyakat a készüléken vagy a készülék közelében.
- Legyen óvatos, amikor a készülék hálózati vezetékét a közeli konnektorokba dugja. Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek hozzáérjenek a készülékhez vagy a forró edényekhez. Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összekeveredjenek.

A készülék károsodásának megelőzése

- Ha tárgyak vagy edények esnek az üvegkerámia, megsérülhet a felület.
- Az öntöttvasból vagy alumínium öntvényből készült, illetve sérült aljú edények megkarcolhatják az üvegkerámia felületet. Ne mozgassa azokat az üvegfelületen.
- Ne hagyja, hogy az edényekből elforrjon a víz, mert ez károsíthatja az edényeket és az üvegfelületet is.




- Üres edénnyel vagy edény nélkül ne használja a főzőzónákat.
- Ne tegyen alufóliát a készülékre.

! **Vigyázat** Ha repedés van a felületen, húzza ki a készülék hálózati

kábelének a csatlakozóját a csatlakozóaljzatból, nehogy áramütés érje.

Szerelési útmutató

i **Üzembe helyezés előtt,** jegyezze le a a készülék sorozatszámát (Sr. Nr.) az adattábláról. **Az adattábla a készülék alsó burkolatrészén található.**

Modell ZE6340XBA		Prod.Nr. 949 595 510 00	
Typ 58 HAD 54 AO	220-240 V 50-60 Hz		
Made in Germany	Ser.Nr.	6,5 kW	
ZANUSSI			

Biztonsági előírások

! **Vigyázat** Feltétlenül olvassa el ezt a szakaszt!

- Győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás közben. Ne csatlakoztasson sérült készüléket. Szükség esetén forduljon a szállítóhoz.
- A készülékeket kizárólag szakképzett személy helyezheti üzembe, csatlakoztathatja, illetve javíthatja. Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Csak azután használhatja a beépített készülékeket, hogy a készüléket beszerelte a szabványoknak megfelelő beépített szekrényekbe és munkafelületekbe.
- Ne változtassa meg a műszaki adatokat, és ne alakítsa át a készüléket. Személyi sérülés és a készülék károsodásának veszélye keletkezhet.
- Teljes mértékben tartsa be annak az országnak a törvényeit, rendeleteit, irányelveit és szabványait, amelyekben a készüléket használja (biztonsági szabályok, újrahasznosítási szabályok, elektromos biztonsági előírások stb.)!
- Tartsa meg a minimális távolságot a többi készülékhez és szekrényhez képest!

- Biztosítsa az áramütés elleni védelmet, például a közvetlenül a készülék alatt található fiókokat lássa el védőpadlózattal!
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágott felületeit a nedvesség ellen!
- Ragassza a készüléket a munkapulthoz megfelelő ragasztóval úgy, hogy ne maradjon üres hely közöttük!
- Védje a készülék alját gőztől és a nedveségtől, mely mosogatógéptől vagy sütőtől származhat!
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágófelületeit a nedvesség ellen.

! **Vigyázat** Elektromos áramütés veszélye! Gondosan tartsa be az elektromos csatlakoztatással kapcsolatos utasításokat.

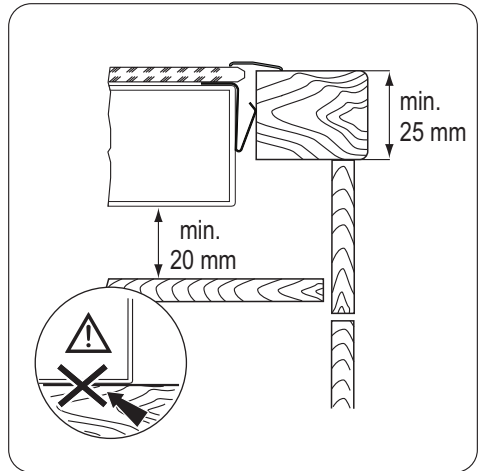
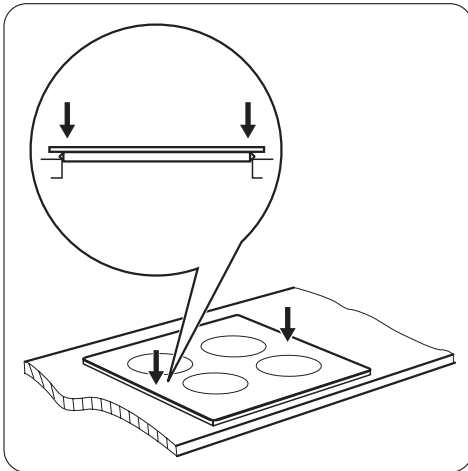
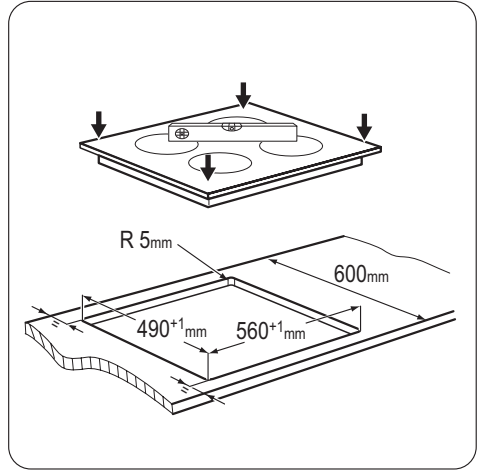
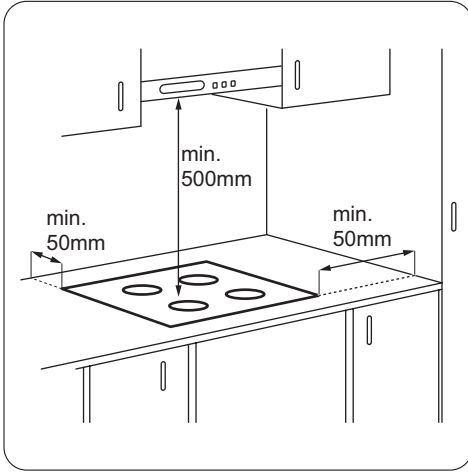
- A hálózati csatlakozóban áram van.
- Feszültségmentesítse a hálózati csatlakozót.
- Az áramütés elleni védelem érdekében, szakszerűen végezze el az üzembe helyezést.
- A hálózati vezeték dugója és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat.
- A vezeték bekötést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezetékhez.
- Használjon H05BB-F típusú, T_{max}. 90°C-ot (vagy ennél magasabb hőmérsékletet) elbíró megfelelő hálózati vezetéket az egyfázisú vagy kétfázisú csatlakozáshoz.
- A megsérült hálózati vezetéket cserélje ki speciális (H05BB-F típusú, legalább

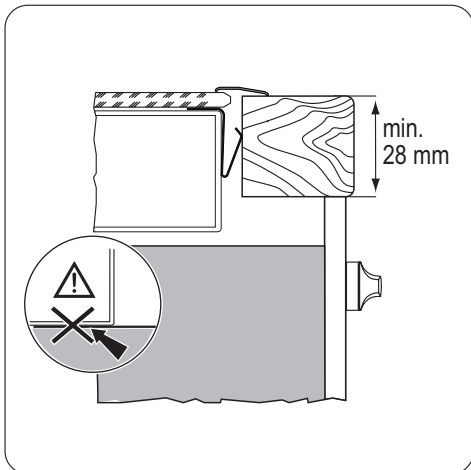
T_{max.} = 90 °C-ot elvelő) vezetékre. Forduljon a helyi márkaszervizhez.

A készüléket olyan elektromos hálózathoz kell csatlakoztatni, amely lehetővé teszi, hogy a készüléket minden póluson le lehessen választani a hálózatról, és ahol a nyitott érintkezők távolsága minimum 3 mm.

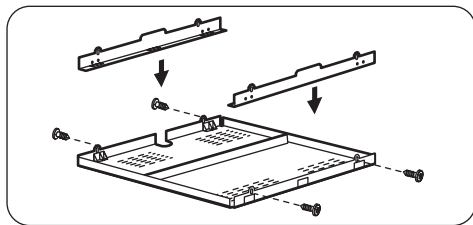
Megfelelő szakaszoló eszköz alkalmazása kötelező: hálózati túlterhelésvédő megszakítók, biztosítékok (a tokból eltávolított csavaros típusú biztosíték), földzárlatkioldók és védőrelék.

Összeszerelés



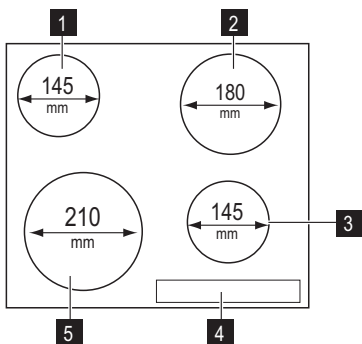


i Ha védődobozt használ (kiegészítő tartozék⁵⁾), a készülék alá nem szükséges védőpadlózatot helyezni. Nem használhatja a védőburkolatot, ha a készüléket sütő fölött helyezi el.



Termékleírás

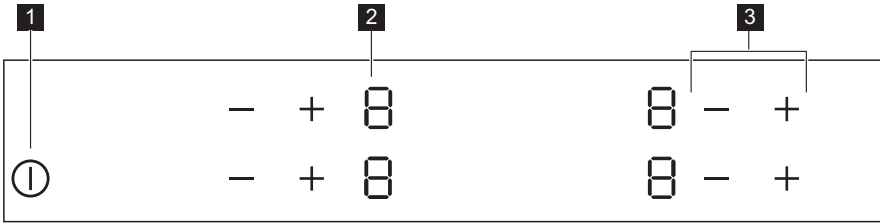
Általános áttekintés



- 1** Főzőzóna 1200 W
- 2** Főzőzóna 1800 W
- 3** Főzőzóna 1200 W
- 4** Kezelőpanel
- 5** Főzőzóna 2300 W

5) Lehetséges, hogy a védődoboz bizonyos országokban nem érhető el. Kérjük, keresse fel helyi értékesítőjét.

Kezelőpanel elrendezés



A készülék működtetéséhez használja az érzékelőmezőket. Kijelzések és visszajelzők jelzik, hogy mely funkciók működnek.

	érezékelőmező	funkció
1	ⓘ	Bekapcsolja és kikapcsolja a készüléket.
2	Hőbeállítás kijelzése	Kijelzi a hőbeállítást.
3	+ / -	Növeli vagy csökkenti a hőbeállítást.

Hőbeállítás kijelzések

Kijelzés	Leírás
[0]	A főzőzóna ki van kapcsolva.
[1] - [9]	A főzőzóna működik.
[E]	Üzemzavar lépett fel.
[H]	Egy főzőzóna még mindig forró (maradékhő).
[L]	Aktív a Zár/Gyerekszár funkció.
-	Működik az Automatikus kikapcsolás.

Maradékhő visszajelző

⚠ **Vigyázat** [H] Maradékhő miatti égési sérülések veszélye!

Használati útmutató


Bekapcsolás és kikapcsolás

Érintse meg a ⓘ gombot 1 másodpercig a készülék indításához vagy leállításához.








Automatikus kikapcsolás

A funkció automatikusan leállítja a főzőlapot, ha:





- valamennyi főzőzóna ki van kapcsolva [0].
- nem végez hőbeállítást, miután elindítja a főzőlapot.

- valamelyik érzékelőmező több mint 10 másodpercig eltakarja (pl. serpenyővel, konyharuhával stb.). Távolítsa el a tárgyat, vagy tisztítsa meg a kezelőpanelt.
- bizonyos ideje nem állított le egy főzőzónát, illetve nem módosította a hőbeállítást. Lásd a táblázatot. A  világitani kezd.

Automatikus kikapcsolási időtartamok

Hőbeállítás	 - 	 - 		 - 
Leáll ennyi idő után	6 óra	5 óra	4 óra	1,5 óra





A hőfokbeállítás

Érintse meg a  gombot a hőfok növeléséhez. Érintse meg a  gombot a hőfok csökkentéséhez. A kijelzőn a hőfokbeállítás látható. A főzőzóna kikapcsolásához érintse meg egyszerre a  és  gombot.


A gyermekbiztonsági eszköz



Ez a funkció megakadályozza a készülék üzemeltetését.


A gyermekbiztonsági eszköz bekapcsolása/kikapcsolása

- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal. **Ne módosítsa a hőbeállítást.**
- Érintse meg 4 másodpercig az első főzőzónák mindkét  gombját. A kijelzőn megjelenik a  szimbólum.
- Kapcsolja ki a készüléket a  gombbal.





A gyermekbiztonsági eszköz kikapcsolása

- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal. **Ne módosítsa a hőbeállítást.** Érintse meg

4 másodpercig az első főzőzónák mindkét  gombját. A kijelzőn megjelenik a  szimbólum.


- Kapcsolja ki a készüléket a  gombbal.

A gyermekbiztonsági eszköz kikapcsolása egyetlen főzési műveletre


- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal. A kijelzőn megjelenik a  szimbólum.
- Érintse meg 4 másodpercig az első főzőzónák mindkét  gombját. **Végezze el a hőbeállítást 10 másodpercen belül.** Működtetheti a főzőlapot.
- Amikor a főzőlapot a  kapcsolóval állítja le, ismételten üzembe lép a gyermekbiztonsági eszköz.

Hasznos javaslatok és tanácsok

Főzőedény

-  • Az edény alja legyen minél vastagabb és laposabb.
- A zománcozott acél-, illetve az alumínium- vagy rézaljú edények az üvegkerámia felület elszíneződését okozhatják.

Energiatakarékosság

-  • Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt az edényekre.

- Az edényt már elindítás előtt tegye rá a főzőzónára.
- A főzőzónákat a főzési ciklus befejeződése előtt zárja el, hogy a maradék hőt is fel tudja használni.
- Az edényalak és a főzőzónák méretének mindig meg kell egyezniük.

Példák különböző főzési alkalmazásokra

A táblázatban szereplő adatok csak útmutatásul szolgálnak.

Hőfokbeállítás	Használat:	Idővezérelt szarítás	Tanácsok
1	Tartsa melegen az elkészült ételt	szükség szerint	Tegyen fedőt a főzőedényre
1-2	Hollandi mártás, olvasztás: vaj, csokoládé, zselatin	5-25 perc	Időnként keverje meg
1-2	Keményítés: könnyű omlott, sült tojás	10-40 perc	Fedővel lefedve készítse
2-3	Rizs és tejalapú ételek párolása, készételek felmelegítése	25-50 perc	A folyadék mennyisége legalább kétszerese legyen a rizsének, a tejet kevergesse főzés közben
3-4	Zöldségek, hal gőzölése, hús párolása	20-45 perc	Adjon hozzá néhány teáskanál folyadékot
4-5	Burgonya gőzölése	20-60 perc	750 g burgonyához max. ¼ l vizet használjon
4-5	Nagyobb mennyiségű étel, raguk és levesek készítése	60-150 perc	Legfeljebb 3 l folyadék plusz a hozzávalók
6-7	Kímélő sütés: bécsi szelet, borjúhús, cordon bleu, borda, húspogácsa, kolbász, máj, rántás, tojás, palacsinta, fánk	szükség szerint	Félidőben fordítsa meg
7-8	Erős sütés, burgonyatallér, bélszín, marhaszeletek	5-15 perc	Félidőben fordítsa meg
9	Nagymennyiségű víz forralása, tészta kifőzése, hús barnítása (gulyás, serpenyős sülték), burgonya bő olajban sütése		

Tudnivaló az akril-amidokról

Fontos A legújabb tudományos kutatások szerint az ételek pirításakor (különösen a magas keményítőtartalmú élelmiszerek

esetén) keletkező akril-amidok veszélyeztethetik az egészséget. Ezért azt javasoljuk, hogy alacsony hőmérsékleten főzze az ételt, és csupán csekély mértékben pirítsa meg.

Ápolás és tisztítás

Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.

Mindig olyan sütőlapot használjon melyeknek tiszta az alja.



Vigyzat A hegyes eszközök és a súroló hatású tisztítószeresek kárt okozhatnak a készülékben.

Biztonsági okokból **ne** tisztítsa a készüléket gőzborotvával vagy nagynyomású tisztítóberendezéssel.

i Az üvegkerámián megjelenő karcok vagy sötét foltok nem befolyásolják a készülék működését.

A szennyeződés eltávolítása:

1. – **Azonnal távolítsa el:** a megolvadt műanyagot vagy folpackot, illetve a cukros ételmaradványt. Ha ezt nem teszi meg, a szennyeződés károsíthatja a készüléket. Használjon üvegfelületekhez tervezett speciális kaparóeszközt.

közt. Állítsa éles szögben az üvegkerámia felületre a kaparókést, majd csúsztassa végig a pengét a felületen.

– **Akkor távolítsa el, ha a készülék már megfelelően lehűlt:** vízkő foltokat, vízmaradványokat, zsírfoltokat, fémes elszíneződéseket. Használjon üvegkerámia vagy rozsdamentes acél felületre való tisztítószert.

2. Tisztítsa meg a készüléket enyhén mosószeres nedves ruhával.

3. Végül **törölje szárazra a készüléket tiszta ruhával.**

Mit tegyek, ha...

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
Nem lehet elindítani vagy üzemeltetni a készüléket.	<ul style="list-style-type: none"> • Indítsa el újra a készüléket, és 10 másodpercen belül állítsa be a hőfokot. • 2 vagy több érzékelőmezőt érintett meg egyszerre. Egyszerre csak egy érzékelőmezőt érintsen meg. • A gyermekbiztonsági eszköz működésben van. Lásd a Használati útmutató című fejezetet. • Víz- vagy zsírfoltok vannak a kezelőpanelen. Tisztítsa meg a kezelőpanelt.
A készülék kikapcsol.	Valamit rátett a 1 gombra. Vegyen le minden tárgyat az érzékelőmezőkről.
Nem világít a maradék hő viszáj jelző.	A főzőzóna még nem forrósodott fel, mert csak rövid ideig működött. Ha a főzőzónának forrónak kellene lennie, forduljon a szervizközponthoz.
Az érzékelőmező felmelegszik.	A főzőedény túl nagy vagy túl közel tette a kezelőpanelhez. Ha szükséges, tegye a nagy főzőedényeket a hátsó főzőzónákra.
A [-] szimbólum világít	Működik az Automatikus kikapcsolás. Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be újra.
A [E] szimbólum és egy szám világít.	Üzemzavar lépett fel. Húzza ki egy időre a készülék hálózati kábelének csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból. Kapcsolja le a biztosítékot az otthoni elektromos rendszerben. Ezután csatlakoztassa újra a készüléket. Ha a [E] újra világít, hívja az ügyfélszolgálatot.

Ha a fenti megoldásokat már megpróbálta, de nem tudta megoldani a problémát, keres-


se fel a vásárlás helyét vagy a vevőszolgálatot. Adja meg nekik az adattáblán olvasható

adatokat, az üvegkerámia háromjegyű kódját (az üvegfelület sarkában látható), valamint a megjelenő hibaüzenetet.

Győződjön meg arról, hogy a készüléket szakszerűen működteti-e. Ha nem megfelelően üzemeltette a készüléket, az ügyfélszolgá-


lat szerelője vagy az eladó kiszállása nem lesz ingyenes, még a garanciális időszakban sem. Az ügyfélszolgálattal és a garanciális feltételekkel kapcsolatos tájékoztatást a garanciakönyvben találja meg.

Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha

részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Csomagolóanyag


 A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag komponensek azonosítását a jelölés biztosítja: >>PE<<, >PS<, stb. A csomagolóanyagokat háztartási hulladékként a területi hulladékkezelő létesítménybe juttassa el.

Innehåll


Säkerhetsinformation	47	Råd och tips	52
Installationsanvisningar	47	Underhåll och rengöring	53
Produktbeskrivning	50	Om maskinen inte fungerar	53
Instruktioner för användning	51	Miljöskydd	54

Med reservation för ändringar.


Säkerhetsinformation

 För din säkerhet och för korrekt användning av produkten: läs denna bruksanvisning noga innan produkten installeras och används. Spara denna bruksanvisning och se till att den följer med produkten om du flyttar eller säljer den. Användaren måste veta hur produkten används och känna till dess säkerhetsfunktioner.

Säkerhet för barn och handikappade

 **Varning** Låt inte personer (och det gäller även barn) med nedsatt fysisk förmåga, förståndshandikapp eller brist på erfarenhet och kunskap använda produkten. De ska övervakas eller instrueras vid användning av produkten av en person som ansvarar för deras säkerhet.

- Håll allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn. Det finns risk för kvävning eller skador.
- Håll barn på avstånd från produkten under och efter användning, tills produkten har kallnat.


 **Varning** Aktivera barnlåset för att förhindra att småbarn eller husdjur oavsiktligt sätter på produkten.

Säkerhet under användning

- Ta bort allt förpackningsmaterial, dekalerna och folier från produkten före användning.
- Stäng av kokzonerna efter varje användningstillfälle.
- Risk för brännskador! Lägg inte bestick eller kokkärlslock på kokzonerna eftersom de kan bli heta.

 **Varning Risk för brand!** Alltför heta fetter och oljor kan snabbt antändas.

Installationsanvisningar

 **Före installationen** bör du anteckna serienumret (Ser. Nr.) från typskylten. **Typskylten finner du på produktens nedre ram.**




Korrekt användning

- Övervaka alltid produkten under användning.
- Denna produkt är enbart konstruerad för användning i hemmet!
- Använd inte produkten som arbets- eller avlastningsyta.
- Placera inte lättantändliga vätskor och material eller smältbara föremål (plast eller aluminium), på eller i närheten av produkten.
- Var försiktig när du ansluter produkten till eluttag i närheten. Låt inte elektriska ledningar vidröra produkten eller heta kokkärl. Låt inte elektriska ledningar trassla in sig.


Så här undviker du skador på produkten

- Ytan kan skadas om föremål eller kokkärl faller på glaskeramiken.
- Kokkärl av gjutjärn, gjuten aluminium eller med skadade bottenar kan repa glaskeramiken. Flytta dem inte på ytan.
- Låt inte kokkärl torrkokas för att undvika skador på kokkärlen och glaset.
- Använd inte kokzonerna utan kokkärl eller med tomma kokkärl.
- Lägg inte aluminiumfolie på produkten.

 **Varning Om ytan är spräckt, koppla loss produkten från eluttaget för att undvika elektriska stötar.**


Modell ZEV6340XBA		Prod.Nr. 949 595 510 00	
Typ 58 HAD 54 AO	220-240 V 50-60 Hz		
Made in Germany	Ser.Nr.	6,5 kW	
ZANUSSI			

Säkerhetsinstruktioner

 **Varning** Du måste läsa detta!

- Kontrollera att produkten inte har skadats under transporten. Anslut inte produkten till nätet om den är skadad. Kontakta återförsäljaren vid behov.
- Endast en behörig fackman får installera, ansluta eller reparera denna produkt. Använd endast originaldelar vid reparationer och utbyten.
- Inbyggnadsprodukter får endast användas efter installation i lämpliga inbyggnadsenheter och arbetsbänkar enligt gällande standarder.
- Modifiera inte denna produkt och ändra inte dess specifikationer. Det finns då risk för personskador och skador på produkten.
- Gällande lagar, förordningar, direktiv och standarder i landet där produkten används måste följas (t.ex. säkerhetsbestämmelser, regler för kassering och återvinning och elektriska säkerhetsbestämmelser)!
- Kontrollera alltid minsta avstånd till andra produkter och enheter!
- Montera skydd mot stötar – lådorna ska till exempel endast monteras med en skyddsskiva direkt under produkten!
- Skydda kanterna i arbetsskivans urtag mot fukt med ett lämpligt tätningsmedel!
- Täta produkten mot arbetsskivan med ett riktigt tätningsmedel, så att det inte uppstår några springor!
- Skydda produktens undersida mot ånga och fukt, till exempel från en diskmaskin eller ugn!

- Installera inte produkten nära dörrar eller under fönster! Annars kan heta kokkärl knuffas av hällen när dörrar eller fönster öppnas.

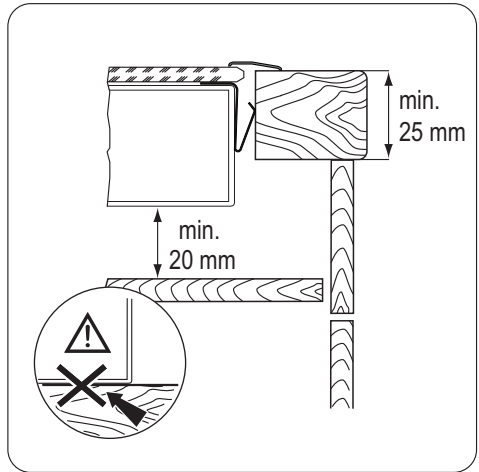
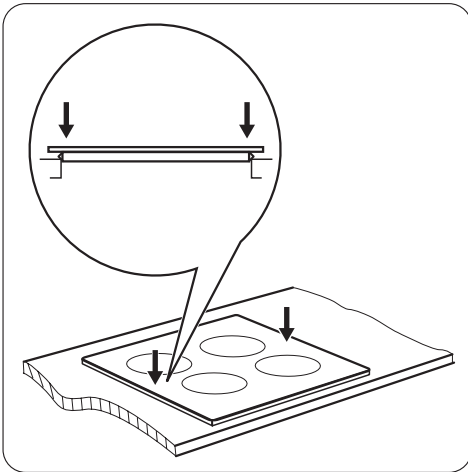
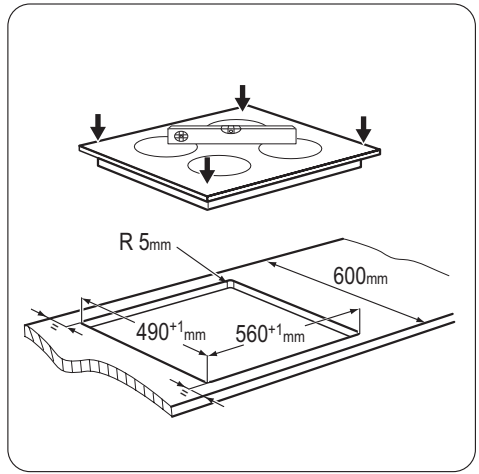
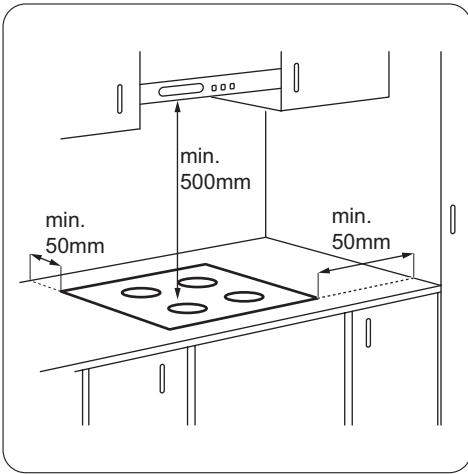
 **Varning** Risk för skador på grund av elektrisk ström. Följ instruktionerna om elektriska anslutningar noggrant.

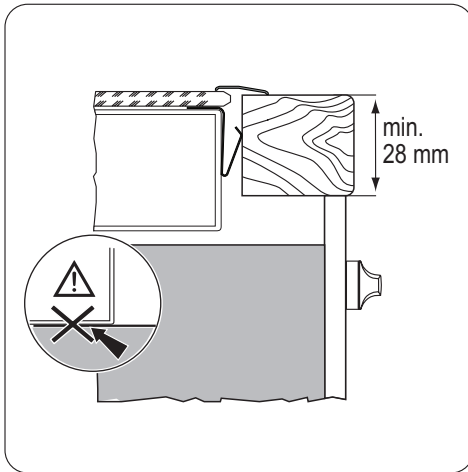
- Nätanslutningsplinten är strömförande.
- Gör nätanslutningsplinten strömlös.
- Installera korrekt för att ge skydd mot stötar.
- Lösa och ej fackmässigt monterade kontakter kan orsaka överhettning i kopplingsplinten.
- En behörig elektriker skall installera de fasta anslutningarna.
- Använd en dragavlastande klämma för att skydda kabeln mot dragpåkänningar.
- Vid en- eller tvåfas nätanslutning skall en elkabel av typ H05BB-F Tmax 90 °C (eller högre) användas.
- Om nätkabeln skadats måste den bytas ut mot en specialkabel (typ H05BB-F Tmax 90 °C; eller högre). Kontakta vår lokala serviceavdelning.

Den elektriska installationen måste förses med en brytare som kan göra produkten strömlös vid alla poler med en kontaktseparation på minst 3 mm.

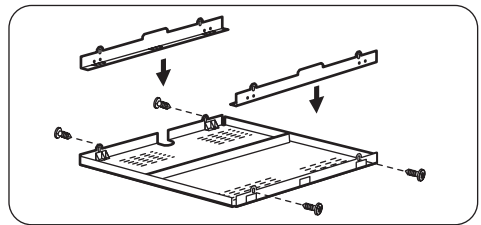
Du måste ha korrekta anordningar för att isolera: strömbrytare, säkringar (säkringar av skruvtyp tas ur hållaren), jordfelsbrytare och kontakter.

Montering



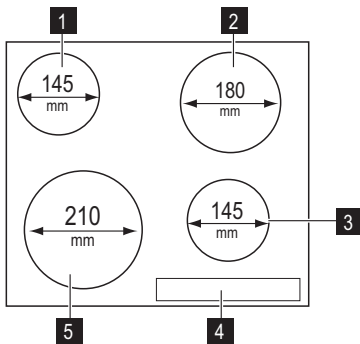


i Om du använder en skyddslåda "Probox" (extra tillbehör⁶⁾) behövs inte någon skyddsplåt direkt under produkten. Du kan inte använda skyddslådan om du installerar produkten ovanför en inbyggnadsugn.



Produktbeskrivning

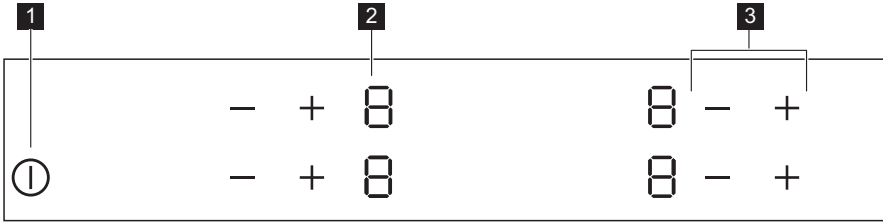
Allmän översikt



- 1** Kokzon 1200 W
- 2** Kokzon 1800 W
- 3** Kokzon 1200 W
- 4** Kontrollpanelen
- 5** Kokzon 2300 W

6) Skyddslådan, Probox, (tillbehör) finns inte i alla länder. Kontakta din lokala återförsäljare.

Beskrivning av kontrollpanelen



Använd touch-kontrollerna för att manövrera produkten. Displayerna och indikeringarna markerar vilka funktioner som är aktiverade.

	touch-kontroll	Funktion
1	ⓘ	Aktiverar och avaktiverar produkten.
2	Värmelägesdisplay	Visar det inställda värmeläget.
3	+ / -	Ökar eller minskar värmelägena.

Visningar av värmelägen

Display	Beskrivning
⏻	Kokzonen är avstängd.
- 9	Kokzonen är på.
E	Ett fel har uppstått.
H	En kokzon är fortfarande varm (restvärme).
L	Funktionslåset/Barnlåset är aktiverat.
-	Den automatiska avstängningen har aktiverats.

Restvärmeindikering

⚠ **Varning** H Risk för brännskador från restvärme!

Instruktioner för användning

Aktivering och inaktivering

Tryck på ⓘ i 1 sekund för att sätta på eller stänga av produkten.

Automatisk avstängning

Funktionen stänger av hällen automatiskt om:

- Alla kokzoner är avstängda ⏻.

- Om ett värmeläge inte ställs in efter att hällen har satts på.
- En touchkontroll är täckt av ett föremål (ett kokkärl, en trasa etc.) längre än 10 sekunder. Ta bort föremålet eller rengör kontrollpanelen.
- Om en kokzon inte stängs av eller om ett värmeläge inte ställs in efter en viss tid. Se tabellen. - tänds.

Automatiska avstängningstider

Värmeläge	1 - 2	3 - 4	5	6 - 9
Stängs av efter	6 timmar	5 timmar	4 timmar	1,5 timmar

Värmeläge

Tryck på **+** för att öka värmeläget. Tryck på **—** för att minska värmeläget. Displayen visar värmeläget. Tryck på **+** och **—** samtidigt för att inaktivera kokzonen.

Barnlås

Denna funktion förhindrar oavsiktlig användning av produkten.

För att aktivera/inaktivera barnlåset

- Aktivera produkten med **1**. **Ställ inte in något värmeläge.**
- Tryck på **—** för de främre kokzonerna i 4 sekunder. Symbolen **L** tänds.
- Inaktivera produkten med **1**.

Råd och tips

Kokkärl

- i** • Kokkärlens botten skall vara så tjock och så plan som möjligt
- Kokkärl av emaljerat stål med aluminium- eller kopparbotten kan orsaka färgskiftning på glaske-ramiken.

Spara energi

- 🌿** • Sätt om möjligt alltid ett lock på kokkärlet.

För att inaktivera barnlåset

- Aktivera produkten med **1**. **Ställ inte in något värmeläge.** Tryck på **—** för de främre kokzonerna i 4 sekunder. Symbolen **L** tänds.
- Inaktivera produkten med **1**.

För att kringgå barnlåset för ett enskilt tillagningstillfälle

- Aktivera produkten med **1**. Symbolen **L** tänds.
- Tryck på **—** för de främre kokzonerna i 4 sekunder. **Ställ in värmeläge inom 10 sekunder.** Produkten kan nu användas.
- När du inaktiverar produkten med **1** aktiveras barnlåset igen.

- Sätt kokkärl på kokzonen innan den slås på.
- Stäng av kokzonen innan tillagningen är klar för att utnyttja restvärmen.
- Botten på pannor och kokkärl måste vara lika stor som kokzonen.

Exempel på olika typer av tillagning

Uppgifterna i tabellen är endast avsedda som vägledning.

Värmeläge	Använd för:	Tid	Tips
1	Håll maten som du tillagat varm	efter behov	Lägg ett lock på ett kokkärl
1-2	Hollandaisesås, smältning av: smör, choklad, gelatin	5-25 min	Rör om då och då
1-2	Stanning: fluffiga omeletter, äggstanning	10-40 min	Tillaga med lock
2-3	Småkoka ris och mjölkkrätter, värma färdiglagade rätter	25-50 min	Minst dubbelt så mycket vätska som ris, rör om mjölkbaserade rätter under tillagningen
3-4	Ångkoka grönsaker, fisk, kött	20-45 min	Tillsätt några matskedar vätska

Värme- läge	Använd för:	Tid	Tips
4-5	Ångkoka potatis	20-60 min	Använd max. ¼ liter vatten till 750 g potatis
4-5	Tillaga större mängder mat, stuvningar och soppor	60-150 min	Upp till 3 l vätska plus ingredienser
6-7	Lätt stekning: schnitzel, cordon bleu, kotletter, kroketter, korv, lever, redning, ägg, pannkakor, munkar	efter behov	Vänd efter halva tiden
7-8	Kraftig stekning, potatiskroketter, biff	5-15 min	Vänd efter halva tiden
9	Koka stora mängder vatten, koka pasta, bryna kött (gulasch, grytstek), fritera pommes frites		

Information om akrylamid

Viktigt Enligt de senaste vetenskapliga rönen kan akrylamid bildas om livsmedel bryns hårt (speciellt om de

innehåller stärkelse), vilket kan utgöra en hälsorisk. Vi rekommenderar därför tillagning vid låga temperaturer och att inte bryna mat för hårt.

Underhåll och rengöring

Rengör produkten efter varje användningstillfälle. Använd alltid kokkärl med ren botten.

 **Varning** Vassa föremål och slipande rengöringsmedel kan skada produkten.

Av säkerhetsskäl får produkten **inte** rengöras med ång- eller högtryckstvätt.

 Repar eller mörka fläckor på glaskeramiken har ingen inverkan på hur produkten fungerar.


För att ta bort smuts:

- **Ta omedelbart bort:** smält plast, plastfolie och mat med socker. Smutsen kan skada produkten

om du inte gör detta. Använd en speciell skrapa för glaset. Sätt skrapan snett mot glasytan och för bladet över ytan.

- **Avlägsna när produkten är tillräckligt sval:** kalkavlagringsringar, vattenringar, fettstänk, glänsande metalliska missfärgningar. Använd ett speciellt rengöringsmedel för glaskeramik eller rostfritt stål.
- Rengör produkten med en fuktig duk och lite rengöringsmedel.
 - Torka sedan **produkten torr med en ren duk.**


Om maskinen inte fungerar

Problem	Möjlig orsak och åtgärd
Det går inte att aktivera eller använda produkten.	<ul style="list-style-type: none"> • Aktivera produkten igen och ställ in värmeläget inom 10 sekunder. • Du har tryckt på 2 eller flera touch-kontroller samtidigt. Tryck bara på en touch-kontroll. • Barnlåset är aktiverat . Se kapitlet Instruktioner för användning. • Det finns vatten eller fettstänk på kontrollpanelen. Rengör kontrollpanelen.
Produkten stängs av.	Du satte något på  . Ta bort föremålet från touch-kontrollen.
Restvärmeindikatorn tänds inte.	Kokzonen är inte varm eftersom den bara har varit påslagen en kort stund. Kontakta vår serviceavdelning om kokzonen skulle vara varm.

Problem	Möjlig orsak och åtgärd
Touch-kontrollerna blir varma.	Kokkärlet är för stort eller står för nära kontrollerna. Placera stora kokkäril på de bakre kokzonerna vid behov.
 tänds	Den automatiska avstängningen har aktiverats. Avaktivera produkten och aktivera den igen.
 och en siffra tänds.	Det har uppstått ett fel på produkten. Koppla bort produkten från elnätet några minuter. Ta ur eller koppla från säkringen i husets/lägenhetens säkringsskåp. Anslut igen. Om  tänds igen ber vi dig kontakta vår serviceavdelning.

Kontakta återförsäljaren eller kundtjänst om du inte kan avhjälpa problemet med ovanstående förslag. Meddela data från typskylten, den tresiffriga koden och koden för glaskeramik (den sitter i hörnet på hällen) och felmeddelande som visas.


Miljöskydd

Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta

Säkerställ att du har använt produkten på rätt sätt. Annars kommer besök från servicetekniker eller fackhandlare inte att vara kostnadsfritt, inte ens under garantitiden. Anvisningar för kundservice och garantibestämmelser finns i garantihäftet.

lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Förpackningsmaterial

 Förpackningsmaterialen är miljövänliga och kan återvinnas. Plastdelarna är märkta med t.ex. >PE<, >PS<, etc. Kassera förpackningsmaterialen i därför avsedda behållare på kommunens sopstationer.



www.zanussi.com/shop

